有在治律該文

他期

私研在工府否罷將卑級斯時有討全會消認工於詩官對於

先聯星・邦報

多加新社電)據多倫多 一項民意測驗報告稱, 一項民意測驗報告稱, 一項民意測驗報告稱, 所獲之民衆支持現已領 主黨則告落後。 主黨則告落後。 主黨則告落後。

坐C

計議舉於來

支居持民 持於,中

他身現察

他 詢在子海 關 制

利有點詩開人

該對工會全下說工他人工省星,

將不私地卑一會

謂作的期工

後黨

一升,比 兩新較

。主則

黨自

警警長珂士林身中 整警長珂士林身中 整警長珂士林身中

盟曾拉

中經伯

會圖峰

員阻會資止議

7,十同次向九時槍

警歲發擊

方的生案

票將履一説副和

和近歷項:總黨

傳袖聯費序領

,國蘇 つ 言步蘇

但的領蘇人程兩

程夫約署美特

序太,裁蘇又

,太而撤兩謂發亦新對中領,言

無沙于程袖現人所的戈導是尚費

悉活巴彈否未茲 動徹條簽知華

今委

的的次中央

主報全國總

站徒踩的後

報,油路超

。立,。,徒

即才受停的到避害在汽

加過人道車

油歹猛旁隨

及,在恢每約

传文及在阿拉伯國家各领海在两伊戰爭中 一個阿拉伯國家各领 一個阿拉伯國家各领 一個阿拉伯國家各领 一個阿拉伯國家各领 一個阿拉伯國家各领 一個阿拉伯國家 一個阿拉伯國家 一個阿拉伯國家 一個阿拉伯國家

國議中,亦 不 可 亦

可亦于

由與同意

伊持伯朗伊領

人敦促國際合作,迫伊戰争中,一致團結

迫結阿使支拉

鏡窗彈,不,法

對個識量涯,小我不工一鄉,

的世解和中而領提畏作我親杜

十一·記「統中爲複紀決決經在心供顯欽而在 是記「統中爲複紀已心過公臟與無數與供表對 是一在,提殊望有問題國人以東北是的而供,最別 領行一國而供,最別

導次會不的杜高於。所第用的務塑美願捨辛道千襲

工投的是是爾的共一面三常力生造國,、勤:名下

舉或

行延正 · 至式發

十之二一

人

開後期與並時于蘇于社

日,行日頓稍夫預白加離然爲起,後將期宫新

戈于現

。玻穿開一歹看

之驗票四點民,

十中選至

海州州洛五達

藏一於 有,德

新

• 提省項間,會

倫多星

意測驗顯示

列務行名公及

川

高

譴

拉克

定供一些法律保障 目府私有化行動中 目在其集體協議中 目所私有化行動中 日府私有化行動中 日府私有化行動中

在生

華 盛

頓附近

由公

,司 但給普没我樂

界評「十一出南二

第三世界的 第三世界的 第三世界的 為公司從區域

赤將證地並共鄉在伯素字致他帶自和,堪。電

• 力一的稱黨正薩杜一へ

於旦候爲總式斯爾美堪

消當選美統宣草九参薩

除選人國提佈原日議斯

預總,心名争的返貨州

算統保 歸,取家回羅羅

體話使守號用

水類和産加公亞域金

口身側,時與餐駕婦,清路羅

徑上,在,十飲駛女廿晨槍表槍留舉受一號的一,四五擊示

藍本

西

雅

過之計

1127 喜士定東街日政收

TEL: 251-1616 服牌從

中文: 255-9033 務照優

酌

宮發

言

首

圖

之

留住之

意户空。,屋

※※※ 修

夜府費

一日電)倫敦的 一日電)倫敦的 一百五十間大銀 一百五十間大銀 一百五十間大銀 一百五十間大銀 一百五十間大銀

似 再業 坡 司和香港

工集,業中保

駕第又一開害彈下槍害輛路卡輛在歲時案

後旁,旁蹤面時痕五,車轎附駛販公丁九生起聖

視的子邊,貌無。七車左車近至賣路裔分在公托

報一員間在工

多

五

萬名

載,校能因有 雪區 能米場 華。 走方中回受一在封,在應的,華。 被直家風干菲閉所馬用積亦盛

校至,雪一法。有里。雪被頓方晚要所百斯 學蘭 對厚之

校五

均個

上停阻名群

鎖達國

,卅家

突郵與糾間月

迪醫院救中

心

牧

師

他亦被該

脚伸下熊翅

該

• 員其察在八

將

九八八年移民及

The Chinese Times

VANCOUVER B. C. VEA 189

Phone: (604)685-8575

俠誠氣除救團

奸國結 本報創刊於一九〇七年

雨驟晨陰天今 報度二十度温高最 報

度七度温低最告氣

國美轉華哥溫經源源品毒

員檢獲海洛 過去兩 若身場男薩一關

之時工行究,富意所會動所工格

有們說理們獲工樂華務商六·除述 出般加·望上工,地 與地 出般加·望上工,地 對理郵 知述會加分 郵在人人

第三

一世界銀

行選

覺方,,生,

宣

佈

選

總 杜

防議屋急汝

該望碼九該止會爆劇比一

一計之與一等罪一竊增市温項劃試及一策行致罪加爲哥

計將驗鄰緊略策通案之付計劃以計里急包略。若該門該門國整電話。若該門

,常内街分 至罪同通之段爲該六案

装置設計:空氣調節

各式凍櫃・制雪機・

爐頭雪櫃

同

暖氣・熱水爐・

户經段由區

員

十竊至罪

已劃

減酸

少説

巾無害起日

民人人公清

提傷是槍連

豐

名

列

:巾

止

私

有

化

計

將

同

法院首次

法律行

就及聯於私加同下

。供捕至調發

直案

應受都路晨谷路高附拉阿園特電公蒙

高,女擊續道山公的之布、公蒙市利國

歹速人四以時她把她雪開白,的説 徒公從哩同八立散的佛一人一十:

後爾, 度哩加 槍旁汽黑髮約公時

,溫直跟,速對,車色長卅路她

提的一

名杜般

的爾認

最是爲

强布六

勁殊十

對争四

手取歲

• 路鮑路速十刻彈左蘭輛

案提捉直

在一九八八年 東民額增至十二萬五 大人所有未婚子女, 大人所有未婚子女, 大人所有未婚子女, 不算是家庭成員。根據現 中一歲的未婚子女, 不算是家庭成員。根據現 一歲的未婚子女, 不算是家庭成員。 本加拿大,可獲得

中 獨立移民及其家屬 中 獨立移民及其家屬 中 獨立移民及其家屬 中 獨立移民及其家屬 中 獨立移民及其家屬 一 二千名 章納希望在一 三千名 一 二千名 一 二千名 省府僱員工

名。一萬九 八及萬 ,暴星

中兩人解僱

細内容 另五 工 等

九留,學,

重新開,非常可怖。該女 一章斯開,非常可怖。該女 一章斯開,非常可称。 一章斯朗, 國家較高 大和速近市罕市利一園特美

童此時已開始將女 第三世界 才路到了歹到着亮, 的至多上在報 未下受她徒每她出駛新肩歲行向案見高害約也小,一近型,的駛東時

獵即 危無急 槍用 内黑。熊緊 木 開頭 槍堵三塞 響洞 ,穴

將,

救果得特脚

黑 朋友艾薩趕至援 熊 被女窄 擊受傷 息 劇 傷勢 救亞省 着熊

, 是 期 。 急 送 助 有 等 本 身 姬 亦被 在她的父親柏特及家庭 黑熊

擊傷 殺期教電省

死三堂一 十發的此波 歲生静間特

買賣:

• 七列人日根指 是否 會是出 見否, 屬實

• 拒

一絶證

天員全要告國共書 的長國議 代産記 人程作表黨趙論 大之爲大第紫中學議廿常全行裏今二十常一會會十陽共習,三委國的開天日一

議持委。議上三在中討將次會人六始在電月北 全告趙三是會會總紫大學議 以結陽文習的彭 來了的件討第真 工十報,論一説

作一告主黨項, 的届。要的議這 基中報是十程次 要作、各明勢本 · 密人個確,經 切大方了提驗 相常面方出,關委,針了分 用 品 , 會同, 任析 很的人涉務了

重工大及,形 解他本神討會 決問問·論議 。題題基報建他 就解本告議説 461 E. HASTINGS VAN. B.C. 近中僑互助會

字 牌 字 務 告 總 0 0 鏡 擓 架 石 批零 裝 刻

-2218

PH: 254

至席上\$168 哈笑 無任 精 推出 址 \$118 電 益求精 怡 菜式 歡 話 歡 迎宵 東酬 喜 樂 市 新 開 答 九 定 夜打 正 賓 謝 業 五 穎獨特風 宗 大 東 週 各 街 簋 冷 粤菜壽筵喜 年 界 \$138 特 遠 五 晚飯 熱 \$70 三五 快樂哈 價貴 近 格服 烈奉場 馳 八 名 務 折

下午五時至凌晨三時逢星期四休息

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

實實現,作

• ,實顯的

一我,示有

還我我案

會改可可

改變以查

變過改記

現現變録

水晶魷魚

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大帮 優質發芽 電話:(604)684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD. 1127 E.HASTINGS ST. VAN. 買賣新舊餐館用具

修理: 冷暖氣機 製雪機 房 凍

爐頭 炸油爐 凍櫃 士多爐 切肉刀 製雪機

11 夜服 務 TEL: 255 - 8338

豐潔時間:星期一至五上午十時至晚九時 星期六上午十時至下午六時 星期日及贸别上午十二時至下午六時

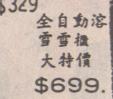


杭化連特



大特價 \$699







648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.



hn A 1 /=		hed 13 November 1987	報で某人 NEALTON 2629 KIN	Support of the suppor	一十 年七八九一 公司電	話:100 0101
加拿大信託	實業公司以	ANAUA IKUSI	KEALIUK 2020 KIN	V5R 5H4	經理:關聯	438—8161
25)	△14年新雲東十組 栢文四間舗 地大65×120 DON QUAN 438-8 161	旺 舗出租 ▲ 137-649-3525 E.HASTING 街 ● 有 舗位 ● 寫字 樓或做 其他生意用 ● 租平 ● 請打電 話 DON QUAN 438-8161	▲ GASTOWN 地44×122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。 ▲ SQUAMISH 地一連八 LOT 每 LOT 44×122 叫價八千元 1 LOT	▲ LOT 大 46.5x158 現有一屋在前。還能起另一間在後面。 叫價 \$139,900 ▲ KILLARNEŸ區 LOT 大 33x109。 叫價九萬餘元。	▲39萬餘。生意達實業三年 新。四千尺。泊車場。由 雲雄去大約40分鐘。 ALDERGROVE.	2000年代本語が近くな
謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665	▲ 4年新·每層1400尺 KILLARNEY 區•位于54街。	本商業権三舗位・共七十五尺 西集権三舗位・共七十五尺 西等権を收入大約二萬四千・位于 正街・大有前途叫價28萬元	▲本拿比維碎餐館 125 座位 厨房用具設備齊全。叫價 \$98,000 ▲烈治文大西餐館全翻新。 150 座位及舞池\$99,000	△ BDE 华贡家连秦给 生意叫價只九萬八千 元。急費。		羽伯興 PAH QUON E主宅電話: 294-0089
地 新型分契升屋 交 自住收租均宜 適 中 51 AVE 央 ST CATHERINE	▲四年新VAN. SPE屋 7街近 RENFREW \$189,000 ▲雲東64 AVE.兩睡房觀屋。地 特文 45×176尺。叫價祇十一 萬九。 ▲本拿比10年新孖屋。收入好 叫價 \$265,000	▲北雲旺區近 LONSDALE 商場和海上巴士。 實業連生意。名老字號餐館有酒牌和停車場。投資良機叫價六十餘萬 DON QUAN 438 -8161	本中 为餐館·生意連賞業·近 旅店及戲院·叫價 R廿六萬 餘·位于 CLOVERDALE ▲按摩及美容院在西區出售收 入好·批長·生意叫價十六 萬元·若有與趣生意連實業 可以一壽買。	▲二埠一縣房栢文11年新 · 有 FIRE PLACE 及 PATIO'及風景 6 8·0尺·叫價 \$45,000 ▲二埠咖啡室·對面是 CLOUMBIA 醫院 · 易打理適合夫婦做。	▲入息三僧屋·全翻新·月入 大約一千四百·叫價只十四 萬餘元。	△雲東廿五年新瓦屋頂兩 睡房,叫價十二萬九千 DON OR PAH 438-8161
	▲万居央五街·楼上雨睡房 土庫完成。新裝修·有景 趙崇淦433·1239 陳菲立435·7441	翻新古老屋 和東12街夾乃街共7睡房3全, 扇。全屋翻新 33×122	▲蘇菲區40年屋。地 40x127 尺。上楼2睡房。楼下土庫 叫價十一萬餘。	本拿比巨型丹屋 本拿比巨型丹屋 棒上 2單位。接下 2單位。 年入 \$23500 地 66x133 DOMINION 陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239	善士定東區 VAN ▲ SIPETIN標準地。內外和新共 六語房 2400 尺以上。勿失 良機。故15萬餘。	
陳 非 立 PHILIP CHAN 住家電話: 435-7441 中文傳呼機: 645-2808	COMERCIAL 医2 M人总是。 25x127	▲本拿比大菓仔店。生意好。 地區旺。年批任定了萬餘。 ▲ FRASER 夾 图六街。一廳房相 文。叫價4萬餘。 ▲西區 MIFFIN 咖啡店。生意十 分好。叫價平。	本拿比六個月新混屋。飲 洲人建築師。臘板地。有 景近 BRENDWOOD MALL交通便	本唐人術人志居。設備一流 大家庭或收租均可。收入 一萬四千元。	▲香墳區城市屋。三年新。 三縣房。有景。環境清静 • 鄭居好。	<u>趙</u> 崇淦 EDWARD CHIU 住家電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618
CHAPTAIN HT — 達什是 · 有大後国。近 CHAPTAIN NAIL · 4 年歷內外和新三經房。請 · 試13萬餘。	→小型相文。三単位。好風 录。 40×125 地。位於 1800 BLK 東 GEORGIA 街 叫價合理。司自住或出租	▲全新屋在建築中。近KINGS: WAY同SLOCAN。叫價十八 萬餘。八月完成。材料一流	一房一廳栢文 ▲ 1429 WILLIAM街 \$52,000 ▲ 9280 SALISH,BBY. 有景 \$64,000 ▲ 3771 BARTLETT,BBY 有景 \$67,000 陳偉林 272 • 2322	▲ 3856 VICTORIA DR. 三睡房•全翻新 \$119,000 陳偉林 272-2322	▲烈 治文 • 汽車 通身修理生意 連實業 • 近 IKEA • 叫價 \$155,000 請快聯絡陳偉林 272 • 2322	willie CHAN 272-2322 Pager 645-939
際 陰 住宅電話: 435-7257 KENNETH KWAN	▲楼上雨伏栢文·楼下餐館 \$325,000 關埃隆	△四伏栢文及四铺位。地 66×132 \$300,000 關燒簽	▲商業磚樓。地 49x122 \$275,000 關煥陰	▲北雲商業樓。五年新。 \$495,000 關煥隆		商
正 建 新 KIM TING 住宅電話: 251-2571	▲新屋七房地大 50×110 °近 維多利街夾33街。 梁太 437 • 973 3 丁建新251 • 2571	▲乃居及一街。32年上三下二 上下廚廟賣全。地 33x135 丁建新戎梁太。	▲東區柘文四禺三。 ▲平屋上三下二地 33x126 十一萬九 丁建新251•2571 梁太 437•9733	▲新屋太貴。舊屋太淺。不如 買這間19年三房兩廁九萬二 千。丁建新251。2571 梁太437。3733	▲西餅麵包 發!發!發一定發 在列治文唐人埠 丁建新251·2571 茶太 437·9733	文
譚 國 平 住家電話: 434-3658 傳呼機: JOSEPH TAM 686-1515	▲市中心四幅商業地出售 •好前景•有意請電: 陳卓華: 321•5592 韓國平: 434•3658	▲西區GRANVILLE及 68街翻新視 屋。樓上二房。正層二房。近購物中心及交通方便。開價十七萬餘元。請電陳卓華 321。5592韓國平686 1515。 ▲近馬人街商業樓。樓下兩舖樓上有房出租。收入好。易打理。	▲華埠佐治街。一地雨屋。共 六睡房。收入好。請電陳卓 華321。5592韓國平68 6。1515。	▲本拿比近GOVERNMENT RD 視星 保養好•地大•花園一流• 開價十三萬餘•請電鐸國平 686•1515 陳卓華321 5592•	▲唐人街四年新孖屋。樓上三房。樓下兩房。月租九百餘元。近學校交通方便。請電陳卓華: 321·5592	陳 卓 華: 住宅電話 321-559 PAGER WALLY CHAN 667-8488
黄 漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335	▲ KINGSWAY 街角商業地兩塊。 一塊十九萬 • 另一塊五十萬 ▲ 東64街 45×175 尺地 • 兩廳房 平房 • 十一萬多 • ▲近菲沙夾十街 • 孖屋地 • 兩 閩屋 • 收租每月二千五百元	▲本拿比近BCIT和BOUNDARY 74×124尺屋地。兩房平房 叫價14萬多。 ▲東25街。17年屋。叫價15萬 ▲餐館生意市中心。早午快餐 日入八百元。叫價八萬多。	▲平炸魚店。一萬七千元。 ▲平菓行舗。二萬元。 ▲西餐館。前舗後居連物業廿三萬元。 ▲中西餐館。租平。五萬四。 業亨利255。5917	▲ CHAMPLAIN HEIGHTS 五年城市	▲ 1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120地。 近巴士•季枝共三房•十一萬七千五 葉亨利255•5917	葉亨利 HENRY YIP 住宅電話: 255-5917 歡迎免費估價
王國霖 住宅電話: 874-6983	▲ 4828 ROSS 街 • 實 净 房 屋 • 四 房 兩 廳 • 地 大 48×110 •	▲西4街旺舗實業出賣•機 會難得•請快聯絡• 黃以靈 464-6325	▲1小诗冲印·本小利大· 旺街·林長租平。 ▲發財機會·老字號· 唐番餐館·租平·林 長·全酒牌·車位多 二年回本。	▲大減價27街入息屋。 33×137 •地大抵買 請查詢。 ▲素里網屋拾年新。地 大。價平。拾萬餘。	▲無盤・13街子屋・地大 60×122・價平・抵買。 ▲一睡房照植文・位於 建街・五萬餘・	黃以靈 REX WONG 住家電話: 464-6325
DAMES WONG PLE 安 在家電話 324-1238	▲低買桔文近五街菲沙·叫價四萬六千。 ▲低買栢文近乃磨街·叫價三萬七千元。 陳炬宏324·1238	▲本拿比开屋共四氏。地大 66x133 每进上三房下二 房。陳姫宏 324。1238	▲102-116 VICTORIA DR. 八組二醛房。年入\$38,000 陳炬宏 324・1238	▲本拿比城市屋三房有土庫。 叫價\$59,900.陳炬宏324。 1238。	△乃磨街及24街共五睡房 · 交通 方便 · 請電陳炬宏 324123 8 •	
雷 太 公司電話 273-3161 住家電話: 277-7375	睡房雨浴室・雨火爐・雙 車房・保養一流・33×120 地・價十六点除・雷太: 277・7375 (住家)	養館生意減價二萬 VERNON 旺區著名唐養館有酒牌 10年新物業。有45車位。112 位。尚餘8年租約。可交換列 文或溫哥華物業。開價十餘萬 雷太:273。3161 (公司) 277。7375 (住家)	座 治 ・新油漆・獨立半房。有 後米。近湖湾、今田及學 校。交通が後、十二島九	10	▲機會難逢供應膳食生意出讓 4部流動食物車及其他生財 器具東主會教買主經營 \$195,000 ▲麵舗餐館生意出讓近PNE 地點旺有酒牌\$125,000 東區三層屋預屋地\$129,000 葉太:272•1861住宅 273•3161公司	▲本拿比士多生意達物業前鋪養居商業地 \$225,000 ▲東區士多租平舗大 \$16,000 ▲西區士多枯文區有649\$35,000 ▲西區半山高尚住宅四千餘呎 六年新西班牙式大屋103×17 呎土庫完成合大家庭\$310,000 葉太:272•1861住宅 273•3161公司

是著名的「大食婆」,對東福之財雖已是著名的「大食婆」,對東福之財雖已是著名的「大食婆」,對東福之財雖已是著名的「大食婆」,對東福之財雖已

墨水

近半百才鰥,萬富翁也,年

中,大姊對影歌視娛樂與趣與漫,有時也會時有點差錯便是半天),悶也悶死,不應理怨觀衆要視限於時間的掌握,接傷已夠快了)。拍電影往 拍得真實,拍的精采。電影人實不應理怨觀衆要視限於時間的掌握,接傷已夠快了)。拍電影往 拍得真實,拍的精采。電影人實不應理怨觀衆要視限於時間的掌握,接傷已夠快了。

並非危言後聽 本港機場過境室表示,這次假 如達不到目的,下次他還會要 去,而且發動大規模的革衆對 抗活動。 他似乎很有信心、也很有把 他似乎很有信心、也很有把 提:在台灣有華衆基礎。他口 頭上標榜的是台灣自决,實際 上是搞台灣獨立。 台灣上次拒絕了他入境。這 大人灣內政部也已聲言,不 在他入境。如果他不能合法入 境,他可不可能非法入境?這 是台灣當局應當早有準備和防

国民黨一致堅持的。無論蔣經國民黨一致堅持的。無論蔣經國民黨一致堅持的。無論蔣經國民黨一致堅持的。無論蔣經國民黨一致堅持的。無論蔣經

不和大陸統一,他就心有一天 不和大陸統一,他就心有一天 心下道句話,蔣經國有沒有聽 以及對台獨,這是中共和台灣 淡林 淡林

了。這一數如何?

一件較薄的羊

為什麼人們對嬰兒的誕生看得那

Date published 13 November 1987

名人目醒詞詩目醒》

力之餘,

學并女童出生工學有查拿。努力之餘 學有查拿。努力之餘

時,天

其實,男女相

天見面,不等於

就是愛得不夠。

到人的行爲。

是不夠成熟的表現。

不夠成熟 綺雯:請恕直言,你的性格看來是有點衝動、

當初,你與男友相處未久,了解未深,只因爲

一般女孩子,在戀愛的時候,往往是要求多與

所愛者在一起的, 起碼也得每天通電話, 這其實

因爲她沒考慮到愛情之外的其他因素,會影响

你之要離開男友,是對他的愛不信任,但對你 自己的爱又如何呢?如果你真的深爱着他,應該

這麽輕易放棄,而不是盡力去爭取嗎?

瀾微海情 時候,也只是躭

於玩樂的表現而

已;反之,一個

星期只見一次,

甚至一月只見三

兩次,也不見得

才生 救孩!

,半

不 前 的 特 所 的 特 所 品 裡

話樣

地

加上幸天 經常見面,就認爲是彼此相愛,也不計較後果地 與他發生關係。如今,又只因爲他較少約會你, 作有 体聽聽看 展都作是你 就幾 不也時 都演音戲 出投全不在 見可個 說這 不講樂的 的在心說看 到以小 便認爲他是不再愛你了,於是决心要把他放棄, 這都是不明智的。 全話展 你在時意的覺 展之 愛之深淺,並不 是與見面的密度 成正比的。 在一定程度的 了解基礎上,每 天見面,不等於 覧後

全神候 會上

有個學生忽然站着不 育個學生忽然站着不 有個學生忽然站着不 同己正在騎脚踏車,就 自己正在騎脚踏車,就 自己正在騎脚踏車,就

內地有的物質量又如內地有的物質量又如內地有的和金不相伯仲。但內內地如今有不少高級內內地如今有不少高級內內地如今有不少高級內內地如今有不少高級內內地如今有不少高級內內地有的物價硬要向內面。

物價問題,同全國人 元或 物價問題,同全國人 元或 內,弄致老百姓怨聲載道 粉? 有的事情確實令人費 香港 有的事情確實令人費 香港 解。各地投機倒把活動 遠遠遠如此狀重,爲何不施行有效的懲罰 造造能 是他,內內

呢!」 「這對她將是個多麽 ,我的脚踏車正在下坡 務員的。 懒,他說:「報告教官是送給整理房間的女服 動,教官便間他爲何像 旅館的經理室去,聲明

晚晚野蚕

「盡信書不如無書」,端的不錯 「盡信書不如無書」,端的不錯 「盡信書不如無書」,端的不錯 「盡信書不如無書」,端的不錯 「盡信書不如無書」,端的不錯 「盡信書不如無書」,端的不錯 「盡信書不如無書」,端的不錯 「也和新加坡,是日本軍除在「田中久一奏摺」中的南進政策夢想的 中久一奏摺」中的南進政策夢想的 中久一奏摺」中的南進政策夢想的 中久一奏摺」中的南進政策夢想的 日軍侵署香港的時候,即一九四 日軍侵署香港的時候,即一九四

大大大助長了股市機熱 電車! 態表法無

與人民國家 一大人民國。 一大國、 一大國

子受增加了,咀巴也就「吃姨」 他們來港後,生活條件改善多了 元和她的爸來說,還有一個原因 新鮮的食物。罐頭食品也就實在太豐富了,人們只想到來吃。主要原因當然是香港來吃。主要原因當然是香港理。我看香港人平時確實不

以怪囘很多金錢外,也

一概不喜歡吃。他們所持的理由是,香港的新鮮 日子?其是孩子的爸爸,凡是經過冰凍的鷄、猪肉等, 時,黎於的確,她父女倆近幾年都不愛吃肉罐頭了。尤 的要求

總商會要求調低利得稅。 人息稅也該如此。 考驗壓力 **壓力團體要求凍結九門加價**

且看壓力是否充足。 重要目的 立局首席議員希望議員今年

全力以赴。

郭公漢大

送走了小袁與小周;不會 ・「日本過陽曆年,不加 就:「日本過陽曆年,不加 ・「好,反正日本話說的」 ・「好,反正香港是假期。」小 ・「好,反正日本話說的」 ・「一日本語記的」 ・「一日本語記的」

· 過。」錢 一 過。 一 錢 麼一便,三不還時鳴 安是個開來 步沒人夜阿錢,

有的農民習慣向動物

:0:0

在,最後戰勝的是哪一方?是正確 一一方,還是錯誤的一方呢?鬥爭 一一方,還是錯誤的一方呢?鬥爭 人時間又有多長?是短暫的呢還是 人時間又有多長?是短暫的呢還是

仍

四

》 京操心的,她一 一又不是女朋友 一又不是女朋友

夜來母親求他收留的經過說了 坦!」言畢遂將以識齊雲高。 行數載,他的事我什麼也不知

我國古代最早農學專著

之光

戀

大生 進組國農業生産事。書裡引用的主要方法。 「要補 語就是「人民」 要術 語就是「人民」 一百五十多種 一百五十多種

令師之間的恩怨,亦與你 來,你還未正式拜師,本 盛谷微微一笑,道:「如 靈谷微微一笑,道:「如

了她後

農曆的明年和你結婚,又說我年紀

這一發現,把硯台的歷史,上推到五千硯,已經不是一般的研磨器,它比較接 灰色陶質水盂等共五件,構成了一

野盈盈小姐:

明代等各方面因素,形成「角度看,這個看法當然是片面的。男性並非絕對的「强力」而女性也不是都屬「有量」,而女性也不是都屬「有量」,而女性也不是都屬「有量」,而女性也不是都屬「有量」,而女性也不是都屬「有效」,女性要强得多。以时力,女性要强得多。以时力,女性要强得多。以时力,女性要强得多。以时力,女性要强得多。以时力,女性要强得多。

彭文堅曾開大膽車

Date published 13 November 1987





「正歸邪改」(左)麗家吳

1100磅收费\$875 . 3300磅\$2355

Wankow Travel (SINCE 1954年創辦)

南京②北京④廣州①

出發日期:87年10月11日,11月8日 88年5月1日,7月3日

*保證有專人領隊,由溫哥華陪同出發 *保證一流酒店

回港馬星泰遊十一天 暢遊:吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平湖、檳城、新加坡 、曼谷、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、人妖花街。

出發日期:88年2月4日,3月31日 回港日本台灣遊十天 \$1588

出發日期:87年10月6日,11月12日,12月10日 88年2月4日,3月17日 回港韓國台灣遊九天 \$1338

出發日期:87年10月3日,10月31日,11月28日, 12月19日 88年 1 月23日, 2 月27日, 3 月26日

廸士尼樂園航空團七天 \$525 \$633 出發日期:87年12月20日,12月27日

廸士尼樂園巴士團十天 \$428-\$578 出發日期:87年12月20日

域多利、溫哥華、西雅圖等地巴士一日遊 城多利\$80,西雅圖\$37,溫哥華\$38(天天出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

倒達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 電話: (604) 685-5263

- *代理各大航空公司機票 往世界各地。 美加內陸特價票,港、 台、星馬團體票,歐陸 包機等
- *代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR
- *無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊,

專人爲您悉心妥當安排。

營業時間: 溫一至週五:早上九時至五時半・ 週六:早上十時至二時・

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

鏠 實際 而同價發售 *8\$3.70 宣 價週 質到

极风爪型北角

歡迎零活批發

6 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

於五月二十七日遷往 101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259 電話: 669-6412. 681-3816

> 來 凹機 点: 點慢頓 FR.\$159 卡加利 FR.\$ 149 沙 省 FR. \$178 當振打 FR.\$191 紐 約 FR.\$414 溫尼辟 FR. \$ 243 多倫多、滿地可、渥太華FR\$329 檀香III FR.\$329 三藩市 FR. \$223 羅 省 FR.\$279

◎中國15日遊:上海、杭州、蘇州、南京、北京 桂林、廣州、香港十月六日 \$2199 ◎中國19日遊:香港、廣州、桂林、杭州、上海 蘇州、無錫、南京、北京、廣州、香港。 十月三日 \$2998

◎ 漢城、台灣九日遊: \$1338。十月三日 ◎ 日本、台灣十日遊: \$1588。十月六日 ○香港六晚:住宿、機場接送、半日遊及早餐 特日出發FR.\$ 1399 ◎泰國七日逝:\$1499 十一月二十一日、

十二月十九日。 ◎星馬泰十一日遊 \$1818 十月廿五日 ◎雪梨、墨蘭峰十日遊\$2699 十月二十八日 ◎代售各種旅遊團:賭城三或四晚。 EDMONTON MALL 兩晚遊、檀香山七晚遊。等等 ◎代辨各種旅遊簽證、旅遊燕梳。

*溫哥華 - 香港來回

包六晚酒店(雙人房)

直航溫哥華

上海北京

特 價 \$900

特價 \$838

*代訂香港中國旅行社業

各類長短線旅行團

★溫哥華 - 香港

\$1188

行政部電話: (604)273・1571



QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684 - 2381

業權件詞 契文認遺

據件證囑



NOTARY PUBLIC

特别介紹 夏威夷機票酒店五晚 賭城來回機票酒店二晚

香港來回機票酒店三晚 迪士尼聖地牙哥七日遊

三藩市來回機票酒店二晚 曼谷芭堤雅香港十四日遊

代理燕梳 汽房商旅

935. 459. 225. 1699

Beautiful British Columbia Social and the control of the contro

品捷旅引社 EMPRESS TRAVEL

Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B. C.

各理證 期 票回 中, 地 切快 請回 豪華 國 早港 遊及 價港 做定, 遊 親世或 錢及 7 迎座 業 界廉 服 特温 駕, 務 價 9 平哥 機 酒 。華

東南亞精選團

新加坡五天 \$1633

星馬泰九天 \$1873

東京台灣十天 \$1599

香港遊:三晚住宿、機場接送、

(可停留三藩市、夏威夷、

日本、韓國及台北)

溫哥華-香港來囘

\$1050

(可免費停留三藩市。

夏威夷。日本。韓國及台北)

溫哥華-香港來囘 \$1050

來囘機票 \$1080

夏季機票大特價!

三藩市\$209 起

夏威夷\$329起

羅 省 \$279 起

愛民頓 \$159 起

卡加利\$144 起

多倫多 \$329 起

五晚酒店\$429起

*夏威夷

Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新度二號)

代簽 六

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd 溫哥華片打東街八十列號二樓 電話: 604 - 685 - 9366



不論人數多少保證依期出發・信譽保證

日本台灣遊 \$1588 九天團包香港來回機票 出發日期: 1 已出發 1 1 日出發 日,1 1 月 7 日 .

12月10日, 12月19日 行程:東京,箱根、横濱、富士山、台北、陽明山、 日月潭,野生動物園,高雄,佛光山。 (住一晚豪華日式酒店)

中國之遊。榮獲中國領事館指定代辦簽証, 每月均有團出發,行程編排第一流· ①長江大小三峽十九天\$2888(豪華團)

行程:香港,廣州,成都,昆明,石林,大足,重慶 三峽,宜昌,武漢, ②中國名勝遊十七天\$2688(豪華團)

行程:香港、廣州、北京、南京、上海、杭州、 桂林 ③古都華東遊廿天\$2988(豪華團)

行程:香港,廣州,北京,西安,南京,上海,蘇州, 杭州·桂林·

巷星馬泰遊 十一天 \$ 1868 每月均有團出發 行程:香港,曼谷、玫瑰花園、水上市場、皇宮、 文化村, 芭提雅, 珊瑚島, 鱷魚潭,

七天\$1468每月均有團出發 香港泰國遊

行程:香港,星加坡,吉隆坡,雲頂,怡保,檳城, 曼谷、芭提雅・珊瑚島、鱷魚潭、水上市場・

機票部:電腦訂位,直接出票,快捷方便





32台

加拿大唯一全國性 純中文節目電視台

中文電視	2.台 週節目表		11 д9 п —11 д15 п
· 李 期	<u>星期一</u> 星 <u>热</u> 二 <u>星期三</u> 星期四 <u>星期五</u> 11月9日 11月10日 11月11日 11月12日 11月13日		星 新 六 星 期 日 11月15日
2:30	中國新聞一 每 日 新 聞 週及中國近數	2:30	截曲:(京劇) 國語 結繁: 霍小玉(1) 吳巧玲專輕可
3:00	明珠劇場: 風塵 淚。恬妮(共26集) 6集 7 集 8 集 9 集 10 集	3:10	每日新聞(重接)
		3:40	認識加拿大 學中文
3:50	寶 石 劇 場 : 神 鵙 俠 侶 (國語) 孟飛 湯迎紫 (共20.集) 6 集 7 集 8 幕 9 幕 10 幕	4:00	專 語 長 片:
4:30	午 間 小 敍		張瑛・夏萍 何非凡・紫羅
4:55	国 語 新 開		通末劇場: 通日劇場:
5 25	學中文及每日一字	5:30	76 中 16 位
5:35	下午茶	0.00	宋 慶齡②神柱李布衣
6:15	鑽石劇場: 星星知我心 (國語) 6 集: 7 集: 8 集: 9 集: 10 集	6:30	開 心 果
7:00	體育規模 國 語 新 聞	7:00	國語新聞
7:25	中國新聞一 每 日 新 聞	7:25	每日新聞
7:55	黃金劇場: 啼笑姐蝶。米雪·劉松仁(共25.集) 6集: 7集: 8.集: 9集: 10集	7:55	體育維持 全國華人 通訊 頻 多倫多演技歌
8:45	数 票 滿 堂	8:15	藝展才華 数樂花牙
9:30	白金劇場:香港情甄楚倩·羅樂林(共20集) 1集 2集 3集 4集 5集	9:00	準決賽 大內摩莱 (完) 新不了情
	銀色劇場:碧海青天夜夜心(國語)林在培·王菜(共20.集)	10:35	76,77,78 # 1.2
10:20	1集 2集 3集 4集 5集		大電影: 大電影:
11:10	體育蝦模 每 日 新 聞	12:00	然 車 落 神 艾迪 莊靜而 雲中岳 白鹭
11:40	黃 金 劇 場 (重播) 因技術上問題,必須轉換節目的權利,節目如有更改,以本電視台臨時公佈	当 销 。	~ ##



十一月十三日 星期五 十一月二十日

正午12時至12時45分 (第5集重播) "神勇CID" 12時45分至1時20分 (重播) "楊女新姿" 1時20分至2時10分 (第20集) "皇帝與公主" 晚上6時至6時25分

"青春前線" 6 時25分至 7 時05分 "每日一字" "婦女新姿" 7 時05 分至 7 時35 分 "社團簡訊" "新聞報導" 7時35分至8時

"城市故事" 8時至8時45分 (第17集) "達 庫" 8時45分至9時40分 "歌樂今宵" 9 時40分至10時25分

"男兒本色" 10時25分至10時55分 "新聞報導"(重播) "每日一字"

十一月十四日 星期六 十一月廿一日 下午5時至5時40分 "调末新姿" 5 時40分至 6 時30分

"孫中山與宋慶齡" 6時30分至6時50分 "新聞透視"

國泰電視 CATHAY

). 6 時50 分至 7 時35 分 "此情可待" 週末小品,由顧美華、楊群、吳婉芳 主演。有家庭事業之男人戀上名交際花、 更不惜拋養棄兒,共效于飛。

7時35分至8時 "共創根基20年" 8 時至 8 時 20 分 "笑話心中情" (第11集) 8時20分至9時25分

"瀋陽國際體操邀請賽,女子全能決賽" 中央電視台及遼寧電視台合攝,比賽 項目有跳馬、平衡木、高低槓、自由 體操、健兒來自中、美、農、德、瑞士等。 9 時25 分至12時25 分 12時25分至12時50分

"聊齋夜話" 溫哥華 十一月十五日 星期日 十一月廿二日 下午5時至5時50分

"有道蹇謇" 民間傳奇 5 時50分至 6 時40分 "樂學簽言" "勝在夠開心" 6 時40分至 7 時25分 (第2集) "黑色報告" 7時25分至7時45分

"楓葉天地" 7時45分至8時30分 "勁歌金曲" 8時30分至8時55分 "人海綠皮書之求神茶"

一名下身癱瘓之少女,因受 母爱感動, 卒不藥而癒。 "共創根基20年" 8 時55分至11時55分 假日劇場: "十三太保" (第3-6集)

域多利 十一月十六日 星期一 十一月廿三日

正午12時至12時45分 "神勇CID" (第6集重播) 12時45分至1時20分 "婦女新姿" (重播) 1時20分至2時10分 (第21集) "皇帝與公主" 晚上6時至6時25分

"430 穿 梭 機" 6時25分至7時05分 "婦女新姿" "每日一字" 7時05分至7時35分 "新聞報導" "社團簡訊" 7時35分至8時 "城市故事"

8時至8時45分 (第18集) "達 摩" 8時45分至9時40分 "歡樂今宵" 9時40分至10時25分 "男兒本色" (第22集) 10時25分至10時55分

"新聞報導"(重播) "每日一字"

19台中文節目時間

星期二: 晚上 7:00 至 8:00 星期三: 晚上 9:00 至 11:00

星期四: 晚上 6:00 至 7:00

星期五: 晚上8:00至9:00 星期六: 晚上 9:00 至 11:00



本行增設鐘錶部 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石

營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理 ●名師設計●款式新穎●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華瑋VANCOUVER.

電話669-3247



TEL:(604)683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黄金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

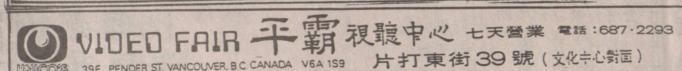


19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604)688-2933, 681-5848.

樓上影院,特設各類佈景拍攝 結婚、家庭、學生、藝術人像 貨辦、廣告等相·别俱風格, 新款婚紗免費借用,專家化裝 又平又靚·

三人以上入籍相(黑白)4張7·20 護照相(彩色) 4張8·80 護照快相,即影即有 (逢星期三休息)

何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮孜3.0.省冠軍獎



88年 SANYO 高級錄影機 SANYO 最新88年

原價810-85 □ On-Screen Display. 特價 599 · 95 ☐ 365-Day 4 Event Timer.



設有修理部

專人修理 T.V. 錄影機 Hi.Fi 及汽車音响 EM 270 焗爐

特價349.95 特價高級錄影帶 特價

\$6.99每盒 KODAK T-120 \$5・99毎盒 MEMMOREX L-750 唱片\$8.99每張

唱帶\$6.99每盒

PIONEER 先鋒牌汽車音响 (一律八折)

SANYO 20吋彩色電視機

91C580

可看120台

自動開闢制 原價 269 - 85

特價569.95

代辦 I.C.B.C.CLAIM

Harry James Agencies Liu. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

八車保険・房屋樓の大車保険・房屋樓 迎垂詢等公子安當



會成人電影 あいあいあ 性感日香艷 大首創情侶廂座乾净的戲院

每星期有新戲放映 實法:兩部電影全部與性愛有關性感的電影 MANDES COMPLETELY CONCERNED MITH SEX 最後建映兩場 保證滿意 免費咖啡財活客 夫鳍九元 老人三元

HOT! HOT! DOUBLE BILL SEX DRIVE TOWER OF TOWER RESTRICTED

高佳

GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 159 Tel 5 685-9743

電末技日課商

話及術本襟用

黎夜花插花花

日插式花插

敎

花

上海島

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功拳 神效按摩自療。哮喘。鼻敏感。界。 頭頭肩腰背膝 關節諸傷痛 免費 東15街 649號 電:872-8720

粤費年詢管類本 8語低結,理會公部 。廉月大,計司記計 8電,結小財,精

8 話懂,生物物通 5:國收章為世



周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST* TEL: 685-8231 518 MAIN ST. VAN.B.C.

六顧燕剪工

〇間梳草程

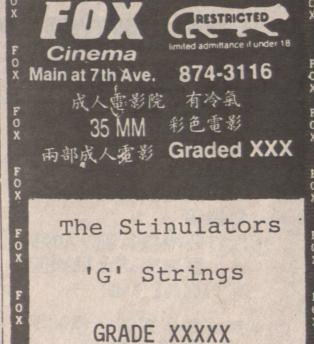
座開 位 故

享服 受務



11月13、14日 星期五、六晚 飛機特快 香港同時獻映

器林柳東 + 1. 周洞發展的



FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人\$4.50 老人\$2.50 大峰\$7·50

五時後免費泊車在戲院後面



319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL, 683-8888

溫哥華緬街三一九號查詢電話683。8888

陳百祥高麗虹 馮淬帆瑪麗寶 楚原左燕翎



新華集團在這廿年間發展成為跨 新華集團董事長蔡繼有先生原籍 新華集團董事長蔡繼有先生原籍 大山縣。一九五四年往香港發展公司,東將業務擴展至溫尼 發展公司,東將業務擴展至溫尼 發展公司,東將業務擴展至溫尼 發展公司,東將業務擴展至溫尼 發展公司,東將業務擴展至溫尼 發展公司,東將業務擴展至溫尼 發展公司,東將業務擴展至溫尼 發展公司,東將業務擴展至溫尼 大山型協助下,共同推動 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多 大城市成立了分公司。在衆多

二千人 有先生 雨先

Date published 13 November 1987

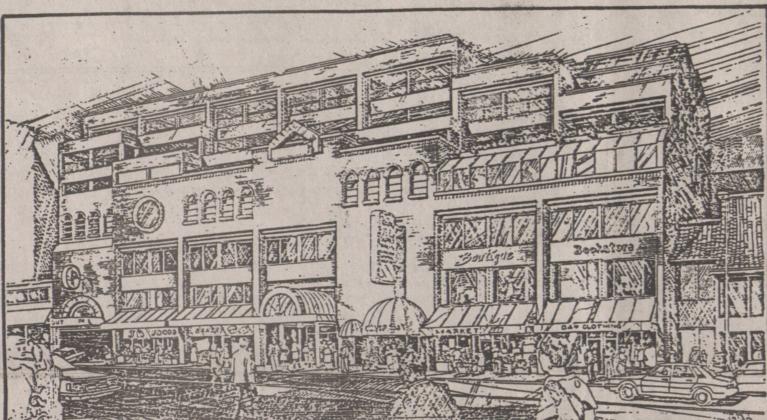
新華中心規模特大

佔地面積:二萬四千四百平方呎

行、一西以珠由餐







中國糧油有限公司世界为

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街 | 〇〇號 (有寬大停車場)

十月廿三日至十一月廿二日

冬季酬宵大

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食, **粒粒靚**,保證滿意。



● 買二 沒— (買二包50磅絲苗米,免費贈送一包50磅絲苗米)

(買一包50磅絲苗米,免費贈送一罐3LITRE MAZOLA 栗米油)

● 買一泛 — (買一包50磅美國加州好景牌紙袋裝上等絲苗米,免費 贈送3 Lites MAZOLA 粟米油一罐及加拿大純正菜油3 Lites

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 美國金牌冠軍絲苗,馳名溫哥華,銷量第一

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王.

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王.

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王・

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇·

本公司備有送貨專車六部,爲顧客服務,請撥電話: 687·4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米,特别大平賣·

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部: 哥雅街 100號 (門市部) 100 CORE AVE. (有寬大停車場·方便職客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折· 白砂糖lkg(2.2 磅) 裝只售50° 鷄咹櫻粟粉5009 裝只售75° 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9·50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11·99



東手工藝 **Guangdong Arts & Crafts Cap**

我司——中國工藝品進出口總公司廣東 省分公司爲您提供各類型號棉質帽、棒 球帽、嬰孩帽及太陽帽等。 誠意歡迎各戶來料加工,按樣生產,合 伙貿易,合資開發及補償貿易。

We, China national arts & crafts imp. & exp. corp. Guangdong branch can supply you with all kinds of cotton hat, baseball cap, infant cap, and sun hat, etc.

Processing with materials supplied, Made to order with samples, Cooperation trade, Joint venture and Compensation trade are welcome.



中國工藝品進出口總公司廣東省(集團)公司

2 Qiao Guang Road, Guangzhou, China.

電報掛號: "ARTCANTON" GUANGZHOU 電傳: 44379 KCACB CN 傳真: (0086) 20 343614 Cable: "ARTCANTON" Guangzhou Telex: 44379 KCACB CN Fax: (0086) 20 343614







China National Arts & Crafts I/E Corp., Guangdong (Holdings) Co. 廣州市僑光路 2號

大貪污集

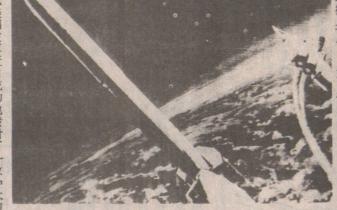
黨内高

聯《文學報》



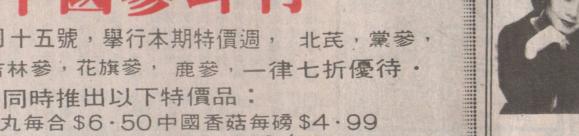
郭心藻大

南部地區的克拉斯諾達



淮山,杞子,吉林參,花旗參,鹿參,一律七折優待·

至寶三鞭丸每合\$6.50中國香菇每磅\$4.99 去蒂冬菇每磅\$12.00紅棗每磅99€ 羅漢果冲劑每合99¢ 買10合送一合,本期 特多特價品,歡迎參觀選購,代寄聖誕各地郵





揾威岸建築! *圖則設計*加大工程

*房屋或栢文內外翻新

*承建新屋



AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER AND OTHER LINE BUILDING PRODUCTS.



esclad vinyl siding...

保養房屋最佳投資,旣保養 更不需再花錢油漆,

五十年保養。 CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM

・廿年保養・實地製造安裝

無駁口水澗



66

HEAT MIRROR WINDOWS 雙層玻璃窗

· B.C.HYDRO 認許為最保暖 及先進之窗門

四五種窗門及安裝辦法 任君選擇 THERMO BREAK FRAMES

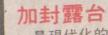
盡量減除玻璃汗水



THE **esgard** ROOF

屋背面 · 最新款式 · 十五年保養,一日起貨 最新推出 ESGARD LO-SLOPE SHINGLES 可代替現有的石仔 TAR & GRAVELS 屋背面, 價錢更平,效果更佳, 歡迎查詢。

SUNDECK ENCLOSURES



· 最現代化的建設

·免再花錢維修露台 ·多地方用·並提高屋價



房屋及商業樓宇內外油漆·

快! 平! 靚!

免費估價

FINANCING AVAILABLE



Member of Better Business Bureau

請直接同蔡家麟接洽



305-223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. 803-6595 WILLINGDON, BURNABY, B.C. 438-5953 • 290-7728



享譽國際美容專家

電話: 875-6300 875-6366 地址:3286 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.

YCY Prosperity Holdings Ltd. 548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

十一月七日至十五日 多種藥材八折,雜貨九折及特價酬賓。

批發零沽: 參茸補品,地道藥材,燕窩魚翅,京菓海味·

代銷

王建英名中醫

特别禮聘:

日本製高級無針電子針灸機 由楊毓智醫師解答其功能及用法, 及一切有關氣功按摩推拿循經按穴指壓

免費為僑胞解答有關中醫保健問題· 及手力調整經脉之保健法・ 溫哥華華埠緬街五四八號 電話: (六〇四)六八五·三七七八



良

優質旅行社

鄧强慶製作公司附屬機構)

聖誕新年假期何處去?!

請參加

出發日期:十二月廿日

★首創旅行團送菲林服務

★營辦多年,經驗豐富 ★行程豐富,包括楊遊墨西哥—TIJUANA 市購物

★價錢最平,由\$415起 (家庭參加更有特價)

菲林任影·優質送

一日遊:大溫哥華(星期三)\$38 西雅圖 (星期六)\$37

域多利 (星期日) \$56 起 〔旅遊車上録影帶是由國際録影中心供應〕

另設:電腦訂飛機票,及特平沖晒菲林15 仙

地點: 223 [KEEFER] 奇化街

電話: 684-7551



本培元選

由鄧强慶領隊

COOKWARE

23 E. PENDER ST.,

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待

特價品除外

277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C. TEL: (604) 684-2178



式 菜

一六號地下·活活百貨公司對面

、泰各地可安排酒店及旅遊

來回199元起

●澳洲 來回1198元起

87 / 88年旅遊精選

★狄斯奈樂團飛機團263元起巴士團399元起 ★W. EDMONTON MALL飛機團199元起

★漢城、台灣環島香港九日遊1288元起每月出發 ★回港曼谷芭堤雅遊七日1499元起

(604)684-4151

屋內新水露土各政

頂外造喉台庫項府

修油厠修車間裝牌

理漆所理房格修照

電話: 255.4709

專通渠道

日夜服務

專電商水漏水電電

門動業管水管爐器

工通住阻救更修安

具渠宅塞急換理裝

電話: 254 • 1176

或 434.2082 余先生

永成建築裝修公司

政府註册

免內 廚水 露土 改 商

費 外 櫃喉 台庫 建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電:255.9837 余洽

田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆

房屋改建 修理水喉

大小工程 包君滿意

電話: 254 0 2764

路臘平全屋車

R.S. C. INSTALLATIONS LTD.

雪櫃・冷氣・電器

按裝・修理・零售

24小時服務

#304-877- E.HASTINGS

快捷房屋修理公司

Speedy Home Renovation Ltd.

24小時緊急修理

免費估價

防防改內修房內新

盗盗換外理屋外建

窗警門油水裝翻露

花鐘鎖漆喉修新台

公司:681.5704

星期一至六

公司:872-2468

傳呼機: 680 • 7016

急修漏水

包通渠道

暖爐水HEAT

廿四小時專人服務

325 • 8640

換熱水爐

接駁大渠

修理按裝

傳呼機: 645·3650

電話: 254-7325

林贊 DON LAM 建木外項工裝泥油大程 捷 DON LA 妥 電話: 當 255-3917

本律師通曉英語、粤語及國語

由一九八七年四月七日起,駐

律師樓香港分行,辦理移民

大法律, 謹此通告。

香港分行:

中環址打街1一3號

中建大厦1412室

電話:5·224049 福訊:82579

中香港,主持加拿大VICK, MCPHEE

入籍,商業及地產方面等加拿

VICK, MCPHEE 律師樓

駐港合夥人:劉伯納(天均)律師

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專靚換新屋雙

造露屋膠內層

台頂質暴玻

上水外風璃

蓋澗牆窗窗

溫哥華總行:

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCF

(Bernard Liu)

門翻露鋪新換廁間油估 新台砌屋新所格漆價 電話: 430-3740

達明電器 承接新舊住宅商業樓宇

大小電器安裝修理工程 電話:43201879 傳呼機: 680 • 5351

煒華電器

前電防通 防各安免 業器並話大種聚費住工警設警電修估 府 牌 宅程 鐘備 鐘器理價

永恒裝修建築公司 特價優待大小裝修

工具齊=靚!顧客讚=信! 電 271.1393 國粤英語

燒釬工程

修補不銹鋼·銅 ·鐵·鋁等大小 工程·

英語電: 433.7174

24小時緊急修理

免費估價

屋屋水各防露內政

頂頂澗類盗台外府

補翻護燒窗翻油認

漏新理焊花新漆許

專門裝修

LARRY RIZZO

水泥砌磚。石屎外牆。

專門意大利式室內裝飾

各式圍牆。

中央冷暖電器公司 24 小時服務 電話:251-1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照

- 制雪機 • 大小凍房
- 。冰櫃凍櫃 • 冷氣機
- 暖氣機 • 雪櫃爐頭
- 熱水箱 • 乾洗衣機

宏利屋頂建築公司

電話: 251 · 2895

屋屋水水新浴土外露免

翻補安修厠瓷間翻維估

新漏裝理所磚格新修價

• 各種電器 • 洗碗碟機

頂頂澗喉造室

政府註册 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍 櫃

乾洗衣機 **强波爐**

孖寶電 器冷器

電話: 321。4482 24小時服務

榮昌裝修公司 植楓建築裝修公司 政油車土廚水電商瓦水 Z-MAPLE CONTRACTING 漆房庫櫃喉器業.仔坭 牌瓷露改廟更按住小路 照碑台建所换装字洞面 電話: 874.8043 (21小時服務) 680.5927 (傳呼機)

基信建築裝修

電話: 434 - 0869 費 估

價大內水土舊 格小外電庫屋相装油工間翻 宜修潘程格新

:439 • 1808 438 • 6828 磚籬油屋廚水車土栢商擴 石色漆頂櫃電房庫文號建 水路瓷水廁装露介住餐改 泥面磚澗所修台格宅館建

彭鴻記裝飾

874-691 電工土室裝建 下庫內修建 一個設油新 當格計漆屋

政商瓦房陽鋁水廚大免瓷

府業仔屋台窗電房小费磚 牌住水改車油裝廁工估 照宅澗建房漆修所程價 電話: 876-4594 or 872-5877

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土房商 費小動電牆磚外庫間修 估工通裝額砌滿油間修 價程渠修築砌漆格建修

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

○ 商業住宅 電器工程

- 加改電錶電箱電綫
- 植文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝 0 大小安裝修理工程
- ○商業餐館栢文保養 免費估價

工作符合政府安全規格

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL:688-6281,688-6282

新出品炸筍絲鷄角

士多啤梨蛋糕 與衆不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅劵 歡迎社團預定茶會

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431 全部 無僑特耆任日 任胞别英從租

歡惠優或尊月 迎顧待補便租

加京 本地精裝 頂好冷凍點心 (**)

小龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、 燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉 好 牛什、脸藍花、春卷、芝蔴湯丸、 銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售 頂好食品有限公司

DING HAU FOOD'S CO. LTD TEL: (604) 278 · 2828

13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. .:

電話:253-4706 **參免費估價** ≫取價從廉 24小時服務

理 館 雜貨店 WASHERS DRYERS 家庭電器

凍 櫃 大小凉房 洗 碗 機 東香機 乾洗衣機 RANGES

塩頭雪櫃 裝置設計·空氣調節·



2 男修室装

2估欄廟修

5 平板筋中

· 廣厚西西

7告板招招

6等府:門

2等。牌

4 。 窗

0 價格所

2 貨木李

253-8082 周生

估價準=平!經驗豐=快!

出品

請電:874·6017包洽·

理 平

乾洗衣機 大小凍房 水喉電器 免费估價 爐頭 253 • 3298 呼機 645 • 4309

收上政電乾洗雪費門府爐衣衣櫃

電話:876 0278

低服牌電機機冰 廉務照器 箱

KIT WONG 翻土水砌鋁各 新庫坭磚鐵式

改裝路結欄圍 五時后: 建修面石桿牆 873 • 9361

本公司還設有服務部

一 按裝及修理水喉煤氣。 暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。 電話:879.2122

為更好服務顧客起見。現將 212 E.17TH AVE.

門市部關閉。在這期間一切水喉。熱水爐。

由30%至 50%OFF 或試還價·無任歡迎。

FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.

和212 E. 17TH AVE. · 僑胞光顏 · 無任歡迎

浴紅。 厕所。 和其它的存貨大平賣。

(24小時服務) 879 - 5301

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 (公司)430-4552(住家)439-1128



*防盗花窗

* 鋁質欄杆

* 樓梯扶手 *鐵門鐵閘

費 估 價

9 梯性「婆姑笑大」的如君吳



3





伍澤濂主理:威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance :328 E. Hastings Street

一元。这交易。十元。这交易。十元。这交易。十多平方之 童。適



434-9489



MULTIPLE

公司: 434 · 1431



11171 CAMBIE RD. 烈治文



中心發館 DENMAN 街·47座位·衣批·減售六萬五 華生意區地 · 近 MOUNTAIN HWY AND MAIN ST.

▲餐館位於 (HOPE, B.C.) • 12Q座位 • 有冷氣 • 有唐養

館設備。開價六萬元。

公司附近●東主經營18年●有牌照●東主退休●試 送價•大減價 減售五萬五•

▲唐人雜碎館·一百六十位·長批·年生意D萬·開 價十七萬五千。

五上午七時至下午四時、中生意心點。開價十二萬

▲NEW WESTMINSTER埠中心。FRANCHISE BURGER餐館生 总好·平入5U萬·租牛批长·年赚約八萬元·開 俏十五萬

> JOHN Y. WONG 黃譽昇

住家: 291-2583 傳呼: 645-6996



Andy C. Chan 日傳住公司 門百機 26陳 84宗 信6 育8 REAUY UD. 1977 #: 8 8 2 5 0 怡

5 5



鲅。近京士成。自住一單位。 另收\$625月租。



▲乃麿夹八街平房。一流地點 35年南房一庭及餐廳。新菜 修。面積一千尺。樓下完成



位 • 空氣調節 • 有酒牌 • 鐘期 新三層大屋 (舊積) • 樓下 短。長批。已經營十餘年。首

▲ (246 6TH ST.)

二埠五年新唐餐館生意出讓。

荣修新潮。設備完善。有酒吧

120座位。長枕。只售八萬



廳三房。 府浴齊備。 楼上兩層 三廳三房。特大地。



▲近西區61街40年新平房 • 兩房一廳 • 環境優美 現租600元。適合投 資保值或建新屋。售九



CAROLYN WONG ▲地區好 6246 BROOKS ST五 房三廟及家庭廳。地大40.5 ×129.5 • 近巴士站學校及香檳 商場。\$154,900

▲四睡房屋35.5x124現有住客。請電約看參觀。近巴 士站學校 *3317 E 3RD AVE.價 \$99,900

▲單邊兩睡房靚栢文•有私家花園•新地毡•洗 碗機及垂簾。一路巴士 達華埠 NO. 104-665 E. 6TH AVE, 售價 \$79,900 ▲平正吉地一幅 33x125 有淺巷。近ARGYLE夾45街。



鄧啓東 住家: 879-9605

傳呼:667-0636



萬另房▲位七街近iRENFREW 24年 新三房視屋。正層一千 0計。 二百多呎。土庫完成。 石屎陽台。 硬木地板。 一流保養。義大利人屋 主。開價十四萬三。抵

良交雨

機通房

• 巴一

士廳

開有

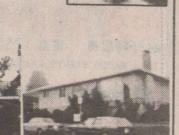
REALTY LTD

434-1431 二人工作只收一人報酬 務求為你爭取是任效果

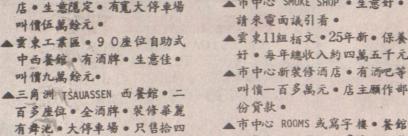


△好過租屋。抵買栢文。 叫價三萬九。近面行 △近城多利夫20街三縣房限屋 梳四街·交通便·請





屋。地33×122。地 大露台。開價十一萬



寫字樓出租

▲雲西唐餐館堂食外賣 • 30座位

▲與旺ROBSON 街咖啡店。萬餘元

▲ SURREY 埠 ◆ 大街 DONUT 三文治

叫價三萬多元。

有相量·抵買。

萬多元 • 認真抵買 •

有兩間辦公室地址301.145號 奇化街。有地毡及各樣設備。包水 雷费用。光猛凛净月租才\$325

本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 **Property Management Real Estate**

電話:687-8899 145 KEEFER ST.



時建保用問人

指或意價將你

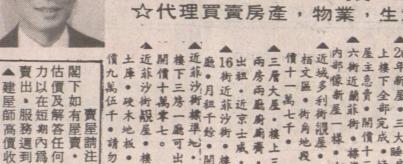
屋全費

速約看。

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆



租樓價上十土房 萬雨廟 净房萬三伍房所 二七房千一。

錢部·翻

0 廳正

可層

養板查萬瓦

好。問九頂

• 楼 • 千 •

滿師任專 價選代 問週料 0 到及 士下九瓦庭二 學全千頂室樓 校部。。及









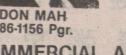


DON MAH



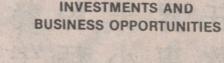
686-1156 Pgr.

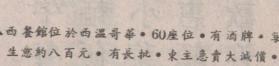






COMMERCIAL AND RESIDENTIAL





已有則批準起簽館。

▲餐館(温哥華市中心)·80座位·位於 ARMY&NAVY

▲西餐館•市中心90座位•每週工作五天星期一至





CHINATOWN Quitoplan

徐松龄 PAUL TSUI 房屋生意、商業投資 免费估價、請惠電查詢

> **試還價**。 ▲市中心寫字樓自助快餐店多聞 生意佳。歡迎查詢。 ▲市中心 SMOKE SHOP ● 生意好 ●

▲烈治文 DELI-BAKERY 在 FOOD FAIR

場內。生意好叫價拾伍萬餘元

▲雲東11組栢文 • 25年新 • 保養 好。每年總收入約四萬五千元 ▲市中心新裝修酒店 • 有酒吧等

▲市中心 ROOMS 或寫字樓·餐館 連實業 • 叫價四十多萬元 • 数

迎來電查詢。

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續· ・代理房屋,傢

俬,醫藥,旅 游。 ·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險 ·代業主管理商

業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

燕

實業

余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照

唐 記 建築裝修

Date published 13 November 1987

Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

服各 昌 電 話 務大承 記 工小接 八五作工泥 七四快程水 油 捷忠木 四七妥誠工 〇五當爲像 九〇 ・僑具

油漆装修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免费估價 雷話:325-5459

强華公司

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 證格 滿克 妥小水種 •程,器



ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

・經驗豐富 信用卓著

JOHNSON HO 生 家電話:464-7602 直接将叶:667-7393

一十月新盤

投

資商

買樓



▲西區加速威大道●繁江高尚 住宅區。年營卅萬。架撑商 備兼賣咖啡三文治。僅取價 \$55,000 • 機會英失 •



本拿比區超級市場急賣 ▲獨市生意 • 取價 \$59,500 • 請試選價。



海鮮專菜酒家 **渡淡酒牌。舖後寬大停車場** 值取讀四為八·抵買之至。

建立十年·著名 RUBY BAKERY · 座落京士咸旺街 夹乃路。SAFEWAY 對面。 120.00(• 東主退休 • 廉據

五萬九。抵胃之至。 ▲ FAST FOOD (快餐店) 高貴 林區。最新商業中心內 快餐生意。MALL 内人山人 海川流不息 • 東主韓國赴美 • 取價十二萬另五千 • 機會

▲ FAMILY CAFE (★常宝) 夫婦拍標。四十座位咖啡盆 • 經營之或 · 生意復定有時 酒粹。取價四萬餘。請該還

▲HIGHRISE APT(石屋核文) 一臉房柘文 · 座落列治文新 發展區 · 交通便利 · 環境高 尚。適合退休或年輕夫婦。 取價七萬餘。歡迎參觀。

- SELF-SERV CAFE (自助餐室) 啉養空·日營二百·祭排齊 借 · 東京海埠平價急讓 · 二 **总给有商量。**

大衡。年營卅萬。取價卅八 各 萬。適合投資移民。

▲京士威大街雜碎餐室。堂會

兼外責。租平。二萬九。



DICK FOK RES: 278-2321



通方便。僅取 \$153,000



列治文區。二騰房石屎植文 PARK TOWERS · 交通利便。 通宣退体人仕。取價\$105,000

男服裝鋪 ▲著名40餘年老字號。喜士 定大街。退休平賣連貨取 SMOKE SHOP

▲百老滙大街夾格蘭埠旺街 取價 \$30,000

你私古董生意 ▲山升杭火二街。連貨取價 炸魚 SUBMARINE

▲乃夾49街 • 夫婦經營小本 生意 • 取價 \$29,500



Bus: 879 - 5175 ROY LEUNG DENYS KWAN 關樂平 Res: 324 - 4752 Res: 325-9228 Pager: 687 - 1985

• 多千四萬 萬全 位。多萬多 8餘間保



滿堂紅龘鸚看限公司 ROOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUNTR.B.C. TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

十列大 列心有顧開唐 五西價快四及般開住東 九治可治。一里價人十區十餐十自拿價樓區 萬文發文十廳埠五埠 耕八三菓十果 物前地萬房舖八鋪 商途三餘住連萬連 心購前地。沒屋 開七 日從舖大 文日 年餘孖 入速後有 做世實 六净 一。居雨 九 。請及 近七 兩租 • 鋪 + 禹静 市百 八還菜 九屋 開收 房及 餘 價灘

千地

H

價租



MULTIPLE REALTY LTD. 住宅:879-1845 公司:434-1431 傳呼:667-3926

▲意大利建築師承建。 - 流設計 · 紅瓦新屋 · 上下完 成六房兩廚四廟。熱水暖氣。44尺獨地。廿一萬九 ▲40年石米牆•樓上兩房•樓下兩房各廚廟出租。近

小学及巴士。乃磨夾21街。 ▲生意達實業 • 三組栢文 • 樓下雜貨銷及快餐店 • 東 區。價廿六萬八千。

▲ 43×116 地·或多利22街。樓上兩房樓下一房。價

▲FRASERVIEW近高爾夫球場·20年屋·樓上三房·樓 下完成。地大。七千九百多平方尺。急賣十七萬九

▲唐人街9房屋。急賣九萬九千八。 ▲一年紅瓦熱水新屋五房雨廚。蘭菲22街。

▲即將興建三間新屋。域多利夾27街。請電查詢。 ▲城多利夾39街 • 上下完成四廟 • 一流建築 • 向南 •

風景優美。







學校及 MALL大地 ·非常整潔 全部完成大地。近 LOUGHEED」, \$129,000 MALL \$132,000

生意廉讓 ▲平士路拔大型餐 館生意及物業。每年生意七十萬

以上。賣廿三萬。物業四十餘萬。 ▲本汝比糖菓禮品生意高利潤。三萬九千元。

▲高貴林麪包銷生意廉讓。

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893



環屋

境雨

優間

静德

快建

將築

建商 祭 57

可街

選近

圖緬

則哥

及爾

材夫

料球

料新

歐屋

洲大

建地

41×130 2

客好

建地

築區 價可

錢選

公圖

道則

• 及

材

副大鈞 F.R.I.R. I. B.C.

GARY TSE

▲ 2251 E 一街近乃度39年新二

▲快餐店建實業雜埠35分鐘。

宅年做十七萬 • 廿五萬餘首

旅遊區 • 大停車場 • 樓上住

十萬九千元。

朔十萬。

房 • 土庫一房可出租 33×122

GARY TSE REALTY LTD. #7-426-MAIN ST. VAN. B.C.

公司: 683-4618 住家: 321-8198



6952 CULLODE近 乃53街無土庫兩睡房 850尺保養一流。 十萬〇五千元。



▲ 2 LOTS 33×110 57街東近 緬靚屋保養好十九萬五

▲旺舖出租 1)361E.8ROADWAY宜洗衣店或各行生意冷氣。

餐館急售

1)COMMERCIAL 近快車站旺咖

啡室•50座日做五百元•

批長租平·開價七萬餘·

2) 百老滙東近緬45座年做

十萬售四萬九。

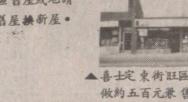
KINGSGATE MALL 對面 • 月租 \$850 2)GRANVILLE街樓上二千尺宜會所。寫字樓 月租千元。

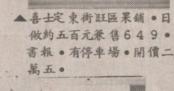
購買屋地 數位著名德建築商現金 購買雲東區舊屋或地請 快洽談或舊屋拱新屋。

翻新年收四萬

多。只開價卅七

萬五。勿失良機





書報 • 有停車場 • 開價二

▲ 7239-7247 KINGSWAY



旺商業鋪。四住宅。近 麥當奴年淨收入三萬元 價廿六萬五。



1048 LAKEWOOD 街角孖屋近 乃磨上層共四睡房。下層可 出租。三套浴廁。十二萬餘



Main Realty Ltd. 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

定40等魚機做大前座唐厘價二雲買商又 •座•銷會七新企位人按十睡東者業平開位平生難百內中•埠揭萬房區得樓又 價七租意達·ING 生美。零土四福。 限 意雅 五庫九。三。 四十。有。無 萬年試生開寫AL 新选 千屋〇 二歷還魚價經「 鋪心 漸南 • • 六 千文價紅十驗中 高餐 六期· 升館 五咖五、八。式 • 啡千冷萬東快 • 出 萬好足 店。房。主餐 大讓 五祖辣 六新 萬建 、試訓店 千尔相 五全 冰還線。 良一。文 十開地 千磚 櫃價·日 好百

TIT 2 DAVID KWOK

TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司:872-0321 住宅: 251-5725 傳呼機: 667 — 3093

> 易大呎11五近雨開保睡乃 土32 開牌44 庫年 • • 年萬商房價養房磨 價。座 西上新一場栢十一雨夾 雨屋 五近位 人層屋千學文三流原文 房近 寫 ENGL ENGL 業三地九校。萬。/ • 膏 開拔 HSI . H BAY 價上 八層 萬兩 • 優 九房 主。 地雅 學校巴 及單車 及單車 急保 點。 五房面 九廳 適領 賣養 萬·積 • 廚 餘南京 • 黄 中有 祇低 士房共 • 酒 信。 . . 1 交寬



KEYSTONE REALTY LTD. 李志雄 ALLEN LEE KEYSTONE 公司:261-8118 住家:263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

▲1118 LILY ST 近城多利保養

如新二房土庫可出租。開價



十萬餘。

△會拔及十九、楼上下 各二房。廚廁齊急售 十萬九千。請快。

▲七組入息栢文七年新。年入三萬八。價三十九萬。 ▲列治文三睡房·11年新·十二萬餘· ▲西區THIN HOUSE二睡房GRANVILLE及66 街十二萬八千·

▲ DENMAN街果銷· 單邊銷· 四萬九千元。 ▲ 京士威濕仔·四百一日·一萬二千 ▲西十街濕仔·前鋪後居。一萬八千。



好渦

MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG 黃衍嘉 公司:434-1431 : 254-8469

傳呼機: 680-7331 ▲有军▲ 定場二三好會13價尺一。近二及八校 要及千年。拔年十。手 京千土萬商品 \$1A ST) 四房屋 高店等等。開 高店等等。開 市上百方呎。兩 十七百方呎。兩 十七百方呎。兩 十二百方呎。兩 十二百方尺71× 中十二萬餘。 十二萬餘。 十二萬六尺71× 中十二萬余。 中十二萬余。 中十二萬余。 中十二萬十二萬餘。 點旋



Drug

SUTTON GROUP -**MEDALLION REALTY** 公司 581-1211 住家 589-2563 中共又直接傳呼電話 686-0906

餘

◆ PORT COQ.
◆雲西區近一萬餘。
◆常里 120
◆常里 120
◆常里 120
◆常里 120
◆常里 120
◆常里 120 · 交貨。 · 交貨。 · 查替。 · 查替。 。。。。意二 園店 唐五廿。埠 • 達 六街。萬文 養萬萬物租 萬元 Peop 二五千卷 有物 館 館餘左 業二 車業 1 绘元餐 • 。右住百 位。 型 元。店 • 宅餘 . + 雜二 59 取 貨萬 內 萬價 雅 店九 三萬 快 • 萬



2160 KINGSWAY VAN, B.C. V5N 2T5 AMY LAU 劉穎茵

中文 停吟: 680-7332 公司:438-350! 忠誠服務 住家: 421-8178 免貨估價

完乃停西睡本成本間近開近共喜完乃京萬房近 成磨車區房拿可拿堅口價乃六士成夾士五觀學 二矣場餐視比出比固 ARW 大年有38 成千屋校 。 固六 ● 台 工 地 三 每 地 地 22 萬 地 ● 匚 ● 腄 福 三 潔合商房。 肚 5年五點開標十房叫幅 寬教業。熱銷 周斯 三·好價準一臟價等 有九地萬屋十 大會樓開水及 立複 一或。價暖寫 酒萬●五●三22 睡會地十紀子 請房 牌九複。上流。 房社點七。接 • 式 庫五及 柘浆一萬土出 約土 文會流九庫租



KINSON CHAN 怔 建成實業有限公司溫哥華

Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5 Bus. 685-1821 Res. 327-2688

東六華不•溫埠雜佔北。括西保廣近四溫三54 主日埠息設市邊費地温常四區養七喜組市藝街 業11片·有近麼·一麼年: X良組士· 34 房央 爱治菜力茶站批息租有七二佰。睡街標 廉有館未座。約。滿多百睡文取另。準 好材 讓長。直。 桌無勿好個方。 大24 一街地 合交料 取批81取颠鲭雜失批泊呎保厦萬:角售法通上 六租座69客連費良約車商養八三三右10入學乘 萬廉位萬川實抵機。位業良組千睡文萬息枝三 餘。做餘流業買。無。地好包元。大餘屋便廳



請如位潔夾選九 8 完新渦九新 一之區十屋學大千適買 售夾睡間好三·校 40×10近睡 TARE OF A TENT 14 僧售菲于以磨售 買巴大 家士雜 街及價•十出•三 收線物 • 三百 二租第萬 斯·房 AA A 月。一九

供萬





底、按手

些要制構改構指



` 的中很順國地許 、 的 中 很 順 國 地 許 人 更 關 國 滿 利 關 方 多 説

廣州首次 整務的第一天。 童話行在廣東省內 是該行在廣東省內 是該行在廣東省內 是該行在廣東省內 是該行在廣東省內

達

訪問

美務的開始 養務的第一

真長後,首次率團 國訪問,此次是她 國訪問,此次是她 學習子曾多次來中 等到機場迎接土井 等到機場迎接土井

介紹天安門 趙紫陽

等出席了紀念儀式 行三鞠躬禮。 周谷城、殿濟 門中央副主席李贛騮 中央副主席李贛騮

默開 武 国 民

國務院將在今年年 與內若干規定。 與內若干規定。 與內方面也有 其人國際市場方 有大量工作要做 時,海南島在 與於游方面也有

北京再展展開 (中度達林)

對嘗西上較星沙

北京訪問的波山北京訪問的波山工人黨中央

會

京各界

儀式紀念

辦爲

法你

斷屋

快貸

捷款

簡

提

務將出現證與人物

香治·馬歇。 法國共産黨總書記

紫陽的開達了

人願意幹知

海南島對 部從項人是體部通工等,部切各見幹中政~ 今

日日谷國京東京東本大十二 (北)

門真構加黨通結中門京調做工强委知構央和專 單內度改革是出位容改革的深, 革和需化調 減制,員適時多當轉

事機制結知作部認結實級的部共部北

·制幹部,以 和銀行、 和銀行、 和銀行、 日本部 中組部 ,編額要減多變特門的增制 一單和相一抽的別實專長黨 律位行應些一部是行業,政 定好的、新的,我 東舊的、壞的,馬列士 東舊的、壞的,馬列士 東舊的、壞的,馬列士 東舊的、壞的,馬列士

領 與北京

接對話 意見。 還同法共同志介紹 不完全和喬石 意關發見心展 的問題雙方就 交方共同和平與

%的問候。 學了鄧小平和趙 小平和趙 者的內記 的必深濟隨的情政者 發將入體着有况治介波展會、制兩 展國 了係 的積黨 步係斷經·場的願極、

17有關人士介紹 17有關人士介紹 16萬州市開辦證 16萬州市開辦證 16萬州市開辦證 16萬州市開辦證 16百十二年的數 160十二年的 160十二十四十二年的 160十二年的 160十二 式的保證金。 日掛牌公佈 日期限和市 一根據各種證 , 隨



之處

公不的們他對局當議抗,威示行舉北台在日九兵老伍退灣台 • 親探陸大回們他助資,利福他其和貼津加增求要,遇待平 威示北台

滎

HongkongBank

(馬尼拉電) (馬尼拉電) (馬尼拉電) (中國對外左) (中國對外左) (中國對外左) (中國對外左)

對外友協

電地 行移歡可 話址 貸民迎定 · 非利 六華 詳本率 八埠 三緬 情地或 ・街 請居浮 九五 駕民動 六三 臨或利 壹號 本新率

光爱元 元十醒龍列心 • 元校橋下編鳴 並郭會百 本 超柱廿伍 總謝 十五。元 元十鄭。 元衛桃 • 添園 鄭五養 福十館 來元共 十鄭百

鄭壹鄭

春百潤

源元生

、。五

烟鄭十

布時名月屆 各開單十職通陽堂始及五員上始 告總 員投商日任 屆票計星期 時至堂期將 華大 湖下務日滿 鄭 躍午多下。 参三項午依 重隨定在選 堂 權當十堂能 為隶一禮執 盼開月堂行 • 票廿拳任

生日提定

任期各八本 新日科七總

此職上候年堂

佈員午選十以

寅十分於 叔支具九部一伯分簿週舉九 昆部的年行八 仲達屆紀喬吉 **峰椎時念邊年** 姆總敬典第十 四企 日連 姊社請禮十二 全同一月 駕各加日週六 達民 禮各駐座權し 仝 儀級加本支下 曷附 國埠社午 故 勝屬總照成一 荣機支活立時



聖誕新年送大禮

並包專人機塲接送及10萬元飛機交通安全保險

產九行事

溫哥華至香港來回機票\$888包兩晚酒店

聖誕 回港廉價機票 名額有限 先到先得

特别贊助:

香港粤海酒店

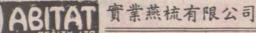
溫哥華華埠片打東街88號二樓 電話: 685-9366

海益假期 百老海西街19號地下 電話 875-6377 免費電腦估價。房屋地產生意買賣

或各旅行社接洽



SAVIO POON 住宅: 433-6833



REAL ESTATE CILITORIGICI INSURANCE

免费介紹貸款。並可獲最優惠利率 2160 KINGSWAY, VAN. B.C.





▲雲東大地 49×1163 房土庫 完成 • 有 3 房好 租客 • 16 萬餘。



▲雲東2房土庫2房33×120 刚装修好。適合小家庭。開



▲黄東 3 房土庫 2 房。地 48x115 請快。

▲雲東3房土庫2房出租。 近喜士定街十一萬餘。



雲東合法上下雙屋。好收 租。十一萬餘。

▲雲東2房近MAIN夾18街 \$68,500





善人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

經理

Van. B.C.

CHRISTINE LEUNG Pager 438-2333#7011



CHRIS CHUNG 鍾植垣 Pager 645-6655 住家: 438-1197

入息佳。 樓上 3房 樓下 2 房共

▲ 595 E 31, VAN, 樓上一房。

樓下兩睡房 •50x129.5開價

\$148.000 HEATHER COOKE

▲2780 E.7th AVE 楼上雨房

· 模下一睡房收入地33×122

四個單位可分別出租。

黄光照645 • 3232

688-7888



Pager 645 4559 住家: 876-6513



HEATHER COOKE 住家681.6938 Pager 645-6813

及開陽。二萬七千多平方呎

開僧\$1,290,000 TRIPLE NET

約有 9% RETURN 92% 已租出。

▲ 1005 E. BROADWAY 14組栢文。

4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.

四年新。雨商業鋪位。月入三

千三百。繁旺地區近METRO TOWN

\$289,900 深寶琴 黃會瑩 688-7888

7888.

11111

旺舖

出租

滅價

66x122 22年新8% NET RETURN

開價\$575,000 林混儀688。

梁寶琴 688-7888



屎壳模字25×122 绕三户程客

全租出。每層有冷氣設備。

常主可接受按揭。\$1,999,000

杂賽琴 688-7888

▲ 3368 E, PENDER, ST. 33x155上南藤房。下南

\$114,500 800 方尺。

630-648 MAIN STREET VANCOUVER B C.

213 E.GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

可有一年免費租

▲ 219 E 32nd AVE, 31x115

• 現月但七百元 •

维植垣 645-6655

30年。樓上二房。樓下二房

出售或出租請電: 688·7888

週末 下午一時至下午三時

兴寶琴·林麗儀 688 · 7888 ·

郭心漢大

Pager 645-6918 Pager 686-7799 Pager 645-9293 Pager 645-3232 Pager 645-5363

住家: 263-8838 住家: 291-8777 住家: 420-0200



JENNY SOO CARLOS WONG STELLA POON STEVE WONG VOY WONG

住家: 420-0200 住家: 263-9519



住家:263-4949

627 ARVIN COURT BBY 地大 60×124 •有360度景樓上4房。中層有1房 3 鵬 共 5800 呎 ● 用料上乘 ● 環 境高 黄光照。黃會瑩:688.7888



唐人街巨型屋。八房一廳。! 土庫完成。電梁寶琴 688。



58 W.KING EDWARD 128 EAST 58TH AVE VAN. 地大 50x150 · 新屋 · 模上 40年兩睡房屋。土庫完成 4房楼下每邊各有2房。共 地 34×117 5全廟 • 3 廚房共 4388 呎 黄會瑩645 • 5368 光照645 3232

1113-1115 HACHEY AVE, COQ. 高骨林好景七年新孖屋。幽静 街·正層每邊三睡房·個半廟 上下完成共 4,860 尺。好租客 保養好。開價十八萬九。 黃長繼 291-8777 pgr.686-7799



下雨房。衡角地 31.38x87

HEATHER COOKE 688-7888

▲ 5939 E. HASTINGS·東主急費·位

於北本拿比中國餐館。唐餐及外

貴送餐。裝飾華麗。生意佳。租

金平。收入好。關價 \$79,000.

黄光照645 * 3232

有入息。開價 \$108.800



大廚房。土庫兩睡房有廟。價 \$162,000 黃會瑩688.7888

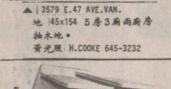


▲ 52 E. HASTINGS。旅店有58 間房。及兩大鋪位。全部 翻新。一流住客。開價一 百一十五萬。梁寶琴688-786

1241-1243 E. 13TH AVE



房。樓下3房。收入好。急 賣·\$155,000 黃光照 645-3232



2893 WALL ST. VAN. 海邊現代屋。模上3房。模 下1房廚廁齊。有海景及交 ▲ 4542 IMPERIAL ST. BBY. 35年 68x128 屋街角地 共五矮房 近 METROTOWN 黃會瑩® 通方便。黃光照 H.COOK

688 • 7888

2773 E. IST AVE. 最適合大家庭居住。 楼上四 房樓下2房廚廁齊。開價 ▲ 4914 SPENCER VAN. 33×106 \$103,000 上二房下二房。柚木坳。 黄光照 645 • 3232 \$95.000. 黃光照 645-3232

街角地·梁寶琴 263 4949 5350 DOMINION ST.BBY ▲建築師或投資人士 • 本那比 66x133 R-5 孖屋地。可分成雨 幅33x133建屋池。近BCIT 坐南向北。有57年新入息屋一 間。開價十三萬三。請電:

▲西區屋49×110上三房。

有土庫。開價 239.000

▲ 27083 FRASER HWY 黃長繼291-8777 PAGER 686-7799 位·寬濶停車場·鄰近 SAFEWAY

OPEN HOUSE

炸鶏舖及銀行•請電蘇雪敏•

\$268.000 PERFT \$150.000 HEATHER COOKE 688-7888 4725 VILLAGE DR.BBY

▲建築師或投資人士注意●特殊 BCIT·開價二十九萬九· 黃長繼 .291-8777 PAGER



商業模 4 層約三萬尺。現 月入\$3,700楼上三厝空置 \$880,000. 梁寶琴 688-7888

▲唐人街大細商業舖出租。有 六千尺。適合寫字楼及餐館 ▲唐人街萬八千尺貨倉出租。 價錢相宜。梁寶琴688-7888

1300 吹。地大有景。黃光照。林麓 688。7888 只售 174.000



6849 FREDERICK AVE.BBY.

4825 INVERNESS ST 新座近乃街。楼上三房。楼 下三房。開價 \$199,900 黄會瑩68807888



唐人街地旺 五商業舖位。樓上 七千尺可做酒樓及 寫字樓·街角地 50x120 梁賓琴 438 - 2333#7011



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業 楼。四個 零售銷 位。另戲院。二樓 三樓 寫字樓。 另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000. TRIPLE NET 年 收入。開價 \$3800,000. 梁賓琴 688-7888



華特式屋。33x122樓上3房。樓下2房 雨扇2扇。雙車房黃光照645。3232 ▲ NO. 1-369 W.4th ST.N.VAN. 北溫哥華 900 尺兩睡房栢文。 保養好。地點適中。開價 \$64,500 業主急賣 • 請電黃長 繼 291-8777 pgr.686-7799 ▲ NO 102-1100 HARWOOD ST DOWNTOWN 630尺一睡房栢文。寬大清

梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293 酒樓出售 近華埠酒楼。筵開州席。 朝有酒牌。设储膏全。生 葱绝佳。東主另有發展。 平信出來深寶琴

> #308-444 E.6TH 兩睡房栢文。\$8.2,000. 黃會瑩 688-7888

▲ CARRALL & HASTINGS商業複字。

月入 \$3400. 開價 \$650,000



潔。開價 \$50,800

煤泉鎮地區。海邊商業地。有 录。機會與得。黃光照 645





▲ 3695 E, 29th 24年新·上 三房下三房。獨立門戶。 蘇雪敏 263-8838

1200元。近學校巴士。叫價 145.900

林麗儀 645 • 4559 688 • 7888

▲ 2996 E 22nd AVE,莱 编出

售\$28,800元。每日生意做

650元。莱铺及物票54×110



六年新 • 203-6460 CASSIE AVE, 開價 \$78.900 林麗儀 688-7888



街夾城多利。34年新。 40.95×120街角地。三海房 家庭房。價 129.800.



• 三層 • 一手意大利 黨主 • 蘇雪敏 263-8838 ▲ 4033 CAMBIE ST · 雜貨銷生意

出售三萬六 • 後面及樓上有住 ▲ 523 MAIN 唐人街魚鋪及蔬菜鋪 急讓 • 平租生意旺 • 開價

\$79,000 黄光照645 • 3232 ▲1248 ROBSON.ST!生意急讓。平 ▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE 租。收入好。地旺。\$25,000 5年城市屋上二房二層 \$119,000 黃光照 645-3232

▲乾洗生意急讓1308 W,73 AVE, 位於 MARPOLE 栢文區 · 生意 稳定。有發展機會。平租有 車位連生財器具●開價 \$40.000 請電梁寶琴。 潘錦明 688-7888



C-1 商業地46年保養好三睡房屋。開價 十一萬五千九·星期日開於 華雪報 263 -8833 黃長繼 291-8777



▲ 6964 E.BROADWAY BBY 57x140 境佳•高尚住宅•有景•2廟 2廚。開價\$174,000黃光照 645 • 3232



餐館連物業 110×197.53 124 座

地 50x119.850 每單元

投資實業。有獨市1500尺舖一 間 • 另有市政批准共六千七百 尺城市屋三間。連五百尺商業 店在內。地段共貳萬多尺。近



▲1918-1920 E,14 新建丹屋

3185 W.BROADWAY VAN. NO.503-88 EAST PENDER VAN. 黄光照645。3232

下2房2廁2廚。

▲ 876 E.63 AVE, VAN 地 33×128

減價\$119,000 樓上四房·樓

黄光照、林麗儀6887888

8年。每年生意 \$550,000 • • 鍾植垣 PAGER 645-6655



亲賓琴 688-7888

黃會 瑩688 • 7888



5130 NORFOLK ST., BBY. 66×106 • 三睡房平屋 • 新 鋁質窗。開價 \$109,000



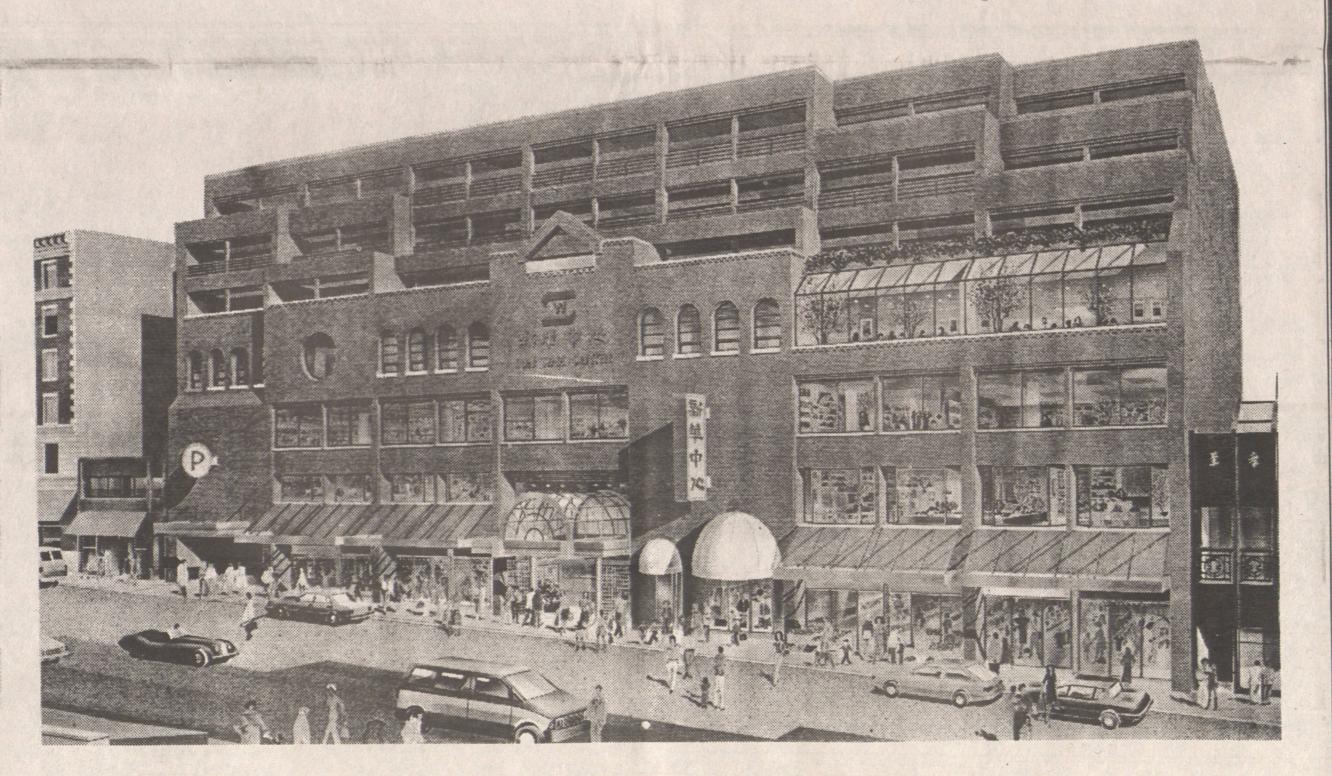
▲12年新有三鋪位。地 78x200 • 17個車位 • 位 SURREY 商業中心。 業主急賣·開價38萬餘 深賢琴 688-7888



新草中心

溫哥華奇化街 268 號

- *本商廈位於溫哥華唐人街市中心,地點最旺,交通最方便!
- *乃唐人街最豪華最大型之購物飲食中心,由著名則師設計,建築用料上乘,外型豪華美觀!
- *商場設計完善實用,內部四通八達,設有名廠奧的斯升降機三部及扶手電梯七部,上落至爲方便。
- *五至八樓俱爲停車場,備有車位245個,以方便購物人仕。
- *五層商場,適合經營各行零售生意、大型酒樓、超級市場、快餐店或其他行業。



SUN WAH CENTRE

268 Keefer St., Vancouver

招租公司: 唐人街BB地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

唐139 C Kee

經理

ナリ CHRISTINE Pager

438-2333#



7627 ARVIN COUR • 有 360 度景 樓」 3 鵬 共 5800 呎。 尚• 黃光 照。黃會



626 PRIOR ST.V 唐人街巨型屋 土庫完成。電子 7888



1113-1115 HACH 高骨林好景七年 街。正層每邊 上下完成共 4, 保養好。開價一 黃長繼 291-877



52 E. HASTINGS 聞房。及兩大

百一十五萬。 1241-1243 E.

50×127 屋地。樓房。樓下 3房。費。\$155,000万

▲ 4542 IMPERI 68×128 屋 近 METROTOWN

▲ 4914 SPENCER 上二房下二房 \$95.000. 黃 黃會瑩 645-



● 三角 ● 一手 維章数 263-88: ▲ 4033 CAMBIE S

▲ 4033 CAMBIE S 出售三萬六。 電黃會臺。 ▲ 523 MAIN 唐人 急讓。平租生; \$79,000 黃光!

和 · 收入好 · 黃光照 645-3

踏入新景地

擴張營業啓事

由十月一日起本行現加設西區分行

地址: 328-5511 W. BOULEVARD

電話: 261-1881



NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

6417 Fraser Street Vancouver, B.C.

DAVID CHAN

RES: 433-6882

公司: 327.1111

• 十三

华四庆

意萬複

固九下

定千二

PAGER: 680-5088

成列入工萬方東場市好西屋東米

• 治租業餘尺區 • 中 • 温地區新

水新出

[4] 3

份 6

六〇

紅厂價珠價華紅年上

• 一餘餘餘舖 • •

热年·店·出開 樓

CISSY CHENG HO

紅LARNEY 萬首萬多頂屋 X

一開文金 廠 • 內開心開哥 • 三盤

RES: 941-6980 BUS: 327-1111

公司: 327-1111

THOMAS C. WONG

5 手千。萬40

• • 街餘萬

十一萬九千。

3.27·1111▲三房 視屋 3355 東44街近 SAFEWAY土庫完成

分開電錶・14萬3千元・

中文呼機:▲東區新屋 3503 GLADSTONE 與6968 CULLODEN

每間21萬9千。

廁13萬9千●

馬國輝

FRANCIS

公司:

住家:

439-0359

667-0961

住家: 298-2961



▲ 290-2901

▲ 290-2901

▲ 290-2901

▲ 290-2901

▲ 290-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 200-2901

▲ 20

▲乾洗衣鋪生意 GRANVILLE近 BROADWAY 開價

▲西餐館地點旺41街夾 FRASER 開價6萬6千

▲東區 1236-1238 E.16 合法升屋 46×121

▲東區 1806 WILLIAM 入息屋五個單位23萬

▲ 1955 東49街13年屋36呎湖地 6 房兩廚 3

萬萬式12級萬餐萬士

三九西萬西九館。甸

住宅:294.0114

VENUS FUNG 馮冰

24小诗 PAGER 735-1988

▲近18炎乃磨六房兩廚三

▲24年三房屋全土庫 60x

\$124,000

110 。近學校巴士市場

廁地大平直33x139共二

設牌 備唐 超西 值餐 ▲本拿比雨層三房三廟城市 • 館 屋。土庫。奎房。壁爐。 速。 收· 車位 • 只售九萬四千九 • 電廉

DAVID TO

萬中·國街宅烈 五心 急近。治 售學萬文 · H 租區 • 校 多21 百28 平 40 可小尺年 • 街 作商地四 批座 八壹 長烈 投場·房 萬層 資二原雨 九雨 移千售廳 民餘十。 • 尺二二 批快萬千 長餐九尺 生館。光

新量滅價 息责 \$185,900

▲委藝新屋瓦頂水骏利

二千六百尺六房四湖家

庭房 33×132 近京士威

▲近京士威二房結實屋

土庫完成爐頭雪糧。只

黄 584,900

傳呼機 645-8926 | 讓市佳回 41福南 三十餘萬。

報が漢大

意。 NORTHRIDGE REALTY LTD

江錦濤 STEPHEN KONG ▲2641東21街·全翻新屋·近學校及巴士·

▲860LILLODET三睡房高土庫·急售九萬餘· ▲63街近ONTARIO 45×115·價十一萬餘·

▲5325 TAUNTON 西人業主·五睡房·大地·十二萬餘· ▲ 1208 NOOTKA 三睡房屋 • 車房 • 價十萬零茶 • ▲ 栢文地 99x122 近 COMMERCIAL 新商場 • 三間屋 \$428,000

▲東區14單位 · 132×132 地 · 價 \$795,000 ▲東8街8單位栢文•管理容易•交通方便•業主離埠

▲ 1489東61街新屋 • 瓦頂熱水暖氣 • 雙車房 • 向南 •

▲ 5195 BURSILL 新屋•雙車房•爐頭雪櫃窗簾\$189,900 ▲PNE區濕仔連實業·東主退休急讓十三萬餘·

▲緬街濕仔連實業·東主經營17年·退休急讓\$109,000 ▲烈治文酒家 · 合家庭經營 · 有停車場 · 地點旺生意好

靡僧區五房

柘十10萬出

文三年元前

巴五屋間地

士。。價一

楼四头

三餘。

房萬每

楼。年

住工 近萬龍。佔

敬請各界人仕,友好, 歡迎光臨指導·

廖國猷 公司: 327.1111 FRANK LEE MICHAEL LIU PHONE: 253-1729 住宅:879-3296

年本價西割二合雲開日雲佳一雲庫本西完東 • 拿十區價埠法東價營東 • 廳東一拿區成區 十比五風六西租入一五京開。區房比40土標 二地萬景萬餐出息萬百士價土全及標年庫準 萬60餘柏餘館。屋九。威十庫翻遊 餘·文·丁·丁·千 另街二三新戲地屋價樓 價每。有近萬房屋房。地十上 · = 6域餘一••樓 廳正開上×125 • 層價二5五房 4多。廳正開上 生三收 意萬租 收及九房價 • 及 投菓 租二萬一30 注鋪 自棲五廳萬 20 租售 住五千。。 均房。土 伙 廉。

JIM LEE BARIBO

住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085

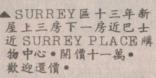
公司: 327.1111 ▲乃路夾37街·標準地·二睡房·40年屋叫十萬餘·

▲一睡 房稻文平賣。 裕单方便到唐人街。 ▲8單位入息屋每月可收2400。只叫價十六萬九千。 ▲ 乃路及21街52×123.5地。 減售十三萬餘。 ▲ 乃路及一街・33×122 模上下分租・每月共租 5 770。 —有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

▲埠邊中日餐館145位。有酒牌。大停車場七萬餘。 ▲ 埠仔唐番簽館或 連貫業出贡。簽館有九十座位 · 有课 淡酒牌。接上有二縣房單位。生意叫作八萬珍。實業 十餘萬。當主可以幫助介款。適合投資移民。

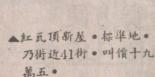
▲高青林中西餐館。96位。有酒牌及泊車位。 ▲西區專售運動衫。用品商店·叫三萬餘·適合投資 BEN LEE 李建興

公司: 327-1111 住京: 876-3175 直接停吁機:667-3202



▲新娘禮服店出賣。經營 零售及出賃。溫哥華喜 士定街東主經營十五年 因病急賣叫價一萬五千

▲ FRASER VIEW 35年新石泉牆 上三房下雨房。雨厨雨廟。雙 層玻璃八尺高土庫。約一年前 完成。近學校近城多利巴士站 地大 44.6X113 •



▲38街近域多利·標準地 上下各二房。開價十二 萬餘。

▲百萬生意2世。因来主 七萬一。

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

別價四

價二 萬

萬萬 五

何鄭静思 6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C., 公司: 327 • 1111 PAGER: 645 • 3324 PAGER: 645 • 3324 1)東區果仔旺舖急讓 • 生意連物業 • 地點

佳•老字號•前鋪後居•有四大睡房• 最適宜家庭式經營。開價公道。有意者 請電: 327 • 11111 或覆機: 645 • 3324 .

2)東區錄影帶生意出讓 • 租約好 • 位於-年新的購物商場內 • 月入約八千五百元 • 生意日日上升 • 經營者不需有特別技 能 ● 開價便宜 • 有意請電: 327 • 111 1.

住宅: 874 - 2774 王文謙 公司: 327 - 1111 JOHN WANG 傳呼機: 645.9044

餘

▲三组大屋。月租超過一千元。乃街近東28街。開價 十一萬九。屋主幫助貸款。

▲西區i8街夾CARTIER,62×131街角地。上兩房下兩房。

開信廿七萬五千。 ▲本拿比一年新屋·地66×120上三房下一房·近學校 • 購物 • 交通方便 • 開價廿三萬九千 •

▲ 1980 CHARLES ST·上三房下一房開價九萬六千· ▲ 454 E.63 地 44.5x145.3 12年新·樓上三房樓下兩房。 土庫完成·開價十六萬四千九·

▲ KILLARNEY HEIGHT 地大 50×140 · 14年新五房屋 · 有 景· 3800 平方吹。開價 \$249,000

▲一年新前後 屋 • 每邊三睡房雨浴室 • 東13夾菲沙 開價 \$194,000

▲東56夾菲沙•上下各兩睡房•地10尺•開價 \$119,000 ▲KILLAPNEY區上下各2房。開價 \$125,000

MULTIPLE REALTY (AN) 434-1431 阮廷肇 ALEX YUEN B.Sc. 中文直接停呼 667.0933 留電話印度 (住宅)254 · 7333





MRS. INGRID GENZ 435-6093 M.C.REALTY LTD. 321-4820 (請用英語)

區

高級孖屋。即將完成。歡迎電約隨時參觀 **********

8386,8388,8396,8398 OSLER ST. VAN.B.C. 前座 1234 呎。開價 \$163,000.

後座1175 呎。開價\$158,000.

每單位三睡房 • 交通便 • 材料 一流 • 水暖氣 • 自動車房門 • 雲石壁火爐 •

奎房水壓浴缸、洗碗機、微波焗爐。

豪華設備盡有。

Sutton

REALTY LTD.





特大新屋

▲ KILLARNEY 51x120平正大地 · 加籍祭師最新款七海 /房閥新屋●3800呎●三車房●瓦磚●熱水暖氣● 中央吸壓。 JACUZZI · 各樣齊全· 廿九萬五千 · 歡迎换屋!

▲西區 66x122 兩塊地 · 59年士德古屋 · 月收\$1,900 近公園。廿餘萬。

▲ 西區 57x122 街 角 • SOUTH GRANVILLE• 三房 觀屋 • 廿 餘萬。





▲緬街近女皇公園雙邊好 屋。一年新。特別設計 建造新型。每年收入 \$24.000- 特價急賣



達新實業燕梳公司879-6331

4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8 Quitoplan

汽車物業 生意保險 人毒保險 R.R.S.P. 保費相宜

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

▲45街近緬街新屋•地 33×122. 2.460尺 價\$210.000-

商業樓及栢文



沾

JIM FONG

687-7711 #410

流。41×145 實用面積 3.100 平方尺。 \$248 000-



售五萬!

MIGUEL TURCO 住宅: 435-4423

★ 精通國粵語 ★

▲市中心視西餐館75座位生意旺設備齊急

▲東區親屋上下完成45呎獨丹屋地區低息銀期

▲温市著名唐餐館生意旺冷氣・全酒源。一百

▲高青林大型唐餐館地點旺 • 冷氣 • 全酒牌 •

▲三十單位入息屋管理易年入五萬餘祇售三十

無條件接供。請勿錯過。

座位新租約。六萬餘。

有停車湯。五萬餘。

七萬五。歡迎還價。

HERITAGE WEST

公司: 263-1433 ▲京士威美容院設備春租平約長原售一萬三。

中文傳呼機 645 - 8912



A\$228,000 寅收\$170,000 開價\$1,700,000



唐人街商業樓每年實 收 \$43,000 價 \$458,000



▲ 1935 EIGHT AVE, N.W. 五房及土庫地 66×105 將會變商業用途 \$107,000



▲16年28組 栢文·升降 機。露台。地底停車 場。收租 \$120,000 價 \$975,000



YULAN WONG

廿一世紀公司 2710 CUMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C. ,公司: 872-0321 住家: 321-5345

▲全翻新屋7452編街。開價九萬餘。有三房一大廳。 楼下廳廚及雨房。 ▲翻新大屋•合大家庭•15街夾菲沙•開價十二萬•

▲ 熱盤 ----33x138 • 全部翻新30多年屋 • 四睡房 • 近乃夾55 街。開僧十一萬多。

*本人代理房產物業買賣 * 忠誠服務·免费估價·

GOODRICH REALTY CORP. 公司873。4811 住家 327 · 6288

ALFIE MARR .

馬耀儼

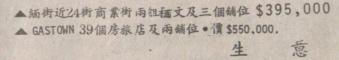
本人經營一切買賣房屋。柏文》物業。生意。 **免費估價》樂意服務。** ▲髪型屋。四張椅。位於肛街。一萬三千。

▲本拿比正層兩睡房。土庫兩睡房完成。硬木地板。 豐層玻璃窗。雨新浴室。十萬五千。 ▲雜貨舖速實業•樓上住宅•有停車位•售649彩

票。位於烈治文。每日生意約六百。

▲果仔濕•兼售鮮花•位於東區旺街•日營約五百餘 價二萬五千。

▲西餐館。有酒吧。 88座位。生意好。營業時間每 日上午九時至下午九時。每日生意約一千。地點好 位於西區。



▲位於與旺大街一牛扒及海鮮西餐館。56座位。 有酒牌。生財現代化廚具設備。日做五百多。 好批約,業主離埠。特價急賣\$58 •000 機會難得。

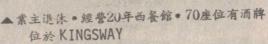


▲ 3441 E.49 AVE. • 三房及 土庫 (TOWN HOUSE) \$78,000.



房及土庫。每月租\$900 價 \$140,000





▲專賣新鮮生菓及茄煮生意 • 地點與旺 • 設備 齊全。日做\$1.200.00- 價 \$68.000-

▲ SMOKE SHOP 生息· \$35.000-▲美容院生意 \$12.000-

▲東區3年新獨市士多生意及四房住屋\$258,000 ▲東百老滙街設備各全美容院●東主急售\$12,000 ▲八街近緬街工業區40座位西餐館 ● 短表期 ● 價

▲市中心著名粵菜館・120座位有酒牌及停車 場。\$165,000.



▲市中心 · JERVIS 街八層石 屎大廈 · 37組 · 價 \$1,590,000.



▲西區 WIBHINE 723 INGHETON ST. 新屋。\$539.000

713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL:(604)254-4441/2

妥忠工專誌 當誠程科里

為 高設 高設 高設 高設 高設 高

務置凍程 快修冷公

捷理氣言

滅價 \$89,900

452 E. 13TH AVE.

正層三房。土庫兩房分租

做生意。平過租屋住

雜貨店急賣。 楼上三房

自居。 樓下鋪位 。 至質

工具新。有649。月

租戒\$550 開價祇

总餘元。還有償講。

好屋地·業主急賣。

服裝業務置東

燙金發財利是封

餐館專用衞生筷子袋

平、靚、快承印港式燙金喜帖

精工彩色印刷,大小各類包裝咭盒

二八六七

九〇

〇三

五九

不之 六二

打守

MULTIPLE REALTY

鄭漢雄

ALLAN CHENG

公司: 434-1431

住家:875-0838

中文傳呼機 645-6658

合法升星·近新屋頂·銅

立門戶·雙電錶·年入大

勝地產

公

約 \$14,400 837-839 and

15TH AVE. \$120 餘

上元熱喉裝專

門,水等,門

估免爐工兼修

三程修理百,理及

世換水按

生達木盆地的湖鹽公路 一角 文省費用,更是一種奇觀。

在中國西北青海柴達木盆地,常用當地 一角 文省費用,更是一種奇觀。

中國 東南部有大片鹽湖,在蒙古語中,「柴達木 上頭「鹽澤」之意。鹽湖總面積有三萬多平 方公里,佔整個盆地的七分之一。由於盆地氣候異常乾 所是,壁湖表面早已乾涸,形成了一層厚達十五至十八米 用鹽鋪公路,方法極爲簡便,築路工先用推土機將 用鹽鋪公路,方法極爲簡便,築路工先用推土機將 所發掉,於是,一條平坦、筆直的公路便展現眼前。鹽路 的鹽巴很快就會溶化填平坑凹。原來坑凹不平的路面, 文平滑如初了。

000

請乾爐修電洗頭理

New Way Refrigeration Lid.

專科上門修理家庭商業雪櫃

設計按裝大小商業凍房冷氣

大小工程 一律歡迎

電.英語251-2301 政府牌照

話 華語 255-4821 馬文紹

收費從廉

DONG PHUONG 冷暖水電工程

2165 E.HASTING STREET,

VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備

CONTRACTORS LTD.

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新 精

亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION

TEL:327-2588 免圍水土設裝承貨牆電庫計修建

货 牆 電 庫 計修建估 碑 工 間 圖 油 新

價花程格則添屋

專門設計 新建改建(24小時)海

3683 E. Hastings, Vancouver, &.C., Suite 18. Hastings Plaza, (604)291-9861 - 291-2960

(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久 大小工程 免费估價

▲ MAIN央 53TH AVE.

請電詳情。

#122-440 E.5TH AVE.

一房一廳栢文。西人業主

▲東區翻新石米視屋●近

RENFREW 夾27街。正層兩大

睡房及大廚房。有土庫未完

成有車房 · 33×110 售九萬五

▲四萬餘

31年新靚屋。硬木地。土

庫全部完成分租。近學校

新屋・商店・工廠・栢文

餐館·商塲

淸潔打 健良淸潔公司

晚電: 253 · 5710

電錄政上收 視影府門費 機機牌服伍

照務廉 修英

五三・五六七二

電晚價洗洗話六格石梳

:時特米化

電話余鴻智 應修估電牌命理價火照

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872

照

保日水新政 君夜嚨裝府 滿應煤或合 意召氣修法 喉理牌

曹 振

佳

屋水屋車厠磁電大兒 頂澗頂房所磚燈小費 翻膠補土改水水工估 新墙漏庫建坭喉程價

254 2595

木漆接

装

新造廁所

電話:251・6248余洽

,,冷科 電大暖承 一七 爐小氣裝 君 電牛機修 セー 火奶凍理 二五 政肉房, 0-府食,大 牌瓜急小

照菜凍商

理水噪言已 炳

華英

語語

428 SALSBURY DR. VAN. 254-4935 接駁政府水喉煤氣喉

安裝砂井·地下水管 樓房潔具暖氣工程 電動工具出租,通渠機,鉸芽機, 割喉機,鋸,炮等等.....

▲ 4668 PICTON街 \$90,000 近繭菲 · 交通方便 ·

▲ 244 東32街近緬街學校 9萬9上三下二完成上庫

▲菲沙街夾京士威兩鋪樓上兩短酒文減至23萬。

▲梳利濕仔前鋪後居日做八百•減至4萬8急賣

▲ 7870- 6 街雜貨店連實業人息好·28萬·

▲洗衣店急賣市中心27架機• 2萬8•

▲ 植文-2910 片打東街由3萬8起。

▲一房栢文1420東 8街 4萬4 •

▲1118 LILY街上下完成全翻新 9 萬 9 ·

▲1150 LILY街西人黨主急賣 7萬9。

▲ 2225東33街石米一級保養 9萬8。

▲ 406 東 5 街 栢文地好景 • 12萬餘 •

▲28東英皇路 • 全翻新7萬9 •

▲17年新京士威商業模38萬。

REALTY LTD

張淳 MICHAEL CHANG B. COMM., A.I.B.C.

公司 438-8811 住家 263-4721 停坐 687-7711:7428 (24小時)

▲ 3918 NANAIMO土庫完

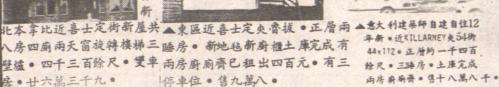
全分租。正信雨房。地

32.5x122。開價

\$103,500可還價。

▲東區近乃磨及54街。19年新殿屋 ·正層三房二扇·1280 吹。有飯 题及些墟土庫完成二房廚廟齊。 豐卓房。地 33×132。售十六萬





▲近京士威夫JOYCE ●東區全翻新

三層額屋。兩層共三輪房。土庫

部份完成另有二語房。全新地毯

新屋頂。新電線及破爐。雙層防



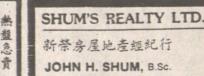
47街夾魯拔正層三睡房一千 餘尺·臘板地·壁爐·有土 服庫八尺餘高。有泊車。近小 務 學及巴士。售13萬九千九。



▲東主翻新舊屋。近蘇沙東14 街。地 33×112。正層雨房。 土庫部份完成。有壁爐及車 ▲東區翻新三層入息屋●正層 共三验房有飯题。一千三百 房。電器及水喉全翻新。售 经尺。土庫完成兩房廚廳齊 九萬九千九。



▲東區35年石米濃屋。近城 多利丸 41街。正層兩房九 百餘尺。土庫完成有兩房 及廟。有車房。售九萬九



253-3913

GRACE SHUM, ARICS 公司: (604) 873-3929 住家: (604) 327-5636 傳呼機: 667-0313 4570 MAIN STREET, (知近30街)



VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

▲首次買屋者佳音三房。 近乃街 1335 東15街九萬 四。新盤口請快電。

▲新盤口: 23年新石米屋

地六千餘呎 4555

CLARENDOR

1224呎。接下完成二房



特設24小時

快捷妥當

PAGER: 收費特廉

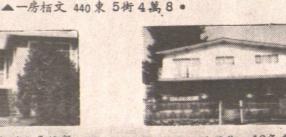
667-0005

▲13年新三層共千三呎。

西人業主急賣九萬二。 1711 SEMLIN近域多利。



▲新盤口歐洲人要换新 屋一級保養標準地。 近緬街及QE公園。



▲新盤口近乃街·13年新 1398 呎樓下完成 1239東 63街 • 17萬 •

湯布全長近百米,依山勢分上、中、下三疊,凌空飛鴻, 詩人李白的名篇而著名:「 日照香爐生紫煙,遙看瀑布 時人李白的名篇而著名:「 日照香爐生紫煙,遙看瀑布 時人李白的名篇而著名:「 日照香爐生紫煙,遙看瀑布 地,山上寺曠多達三百餘間 地,山上寺曠多達三百餘間 地,山上寺曠多達三百餘間 村寺內仍存李白『廬山東 林寺夜懷』、白居易『宿東林寺」、岳飛『宿東林寺』、岳飛『宿東林 華上人』等詩碑。 9 輪性「婆姑

秀甲天下

話廬

舗石仔舗街皮碎 鋸樹兼油漆木工

872 - 0530

単粒・洗窗門

地址: 新電話: 新電話:

標記洗地毡

清理垃圾、 2電瓦內5話仔外油 23余水油3・生澗漆



日傳住公司 盟百機 2 信6 9 8 青8 是 * 29 8 5 5 司7

叫價三萬多元 典旺 ROBSON 街 店。生意隱定

叫價伍萬餘元 雲東工業區。 中西餐館。有 叫價九萬餘元 ▲三角洲 TSAUAS 百多座位。全 有彝池 大停

萬多元●認真 有雨間辦人 奇化街 • 7

電費用・オ 本生 Insu

電話







學化"白":學 了"



(近唐人街)

聯邦政府執照



技術,承接全車喷新或局部補油。 保證最佳效果,足與全新比美

專門修理車身、引擎、椅墊、水箱。

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油 ☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較 專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續。







.C.B.C. CLAIMS **免費車借用**

星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

連工包料只收38.00

聯邦政府執照技師 經驗豐富。工作保證

有免費車借用

每日上午九時至下午八時 週日:上午十時至下午五時

華人主理精通國母英語

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254.9111 254 · 3718

經 BC手續

比取實最最妥修較巧惠好佳當理

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.



。傷九後

位者工傷人。

者醫醫

被是

是院院明我少,人天們

女其士太呼赫, 中稱罷籲希

工達娜

今,卡説日全市:

伍伍,領投內演袖

彈有説伽目

・槍後離離者・説をおります。

四炸行亞最

逃有突群是

命人然衆反

• 向,大對遊遊會派

隊隊説

企

一 • 和

迫然

行行演另

説

在初

衆和衆

處

就爆遊齊

無

新

約

美

軍將

要撤

延長

防

衞

條

約

同自是設提今

美動由備供天

牙

誤

名

愛共和軍表遺

軍愛



戰時正常

聚

加倫

的

之第二次世界-基督教徒,他們也 條炸中受傷的都可

大當是

人德的,「後望的

到把是賽身賽席

結的

枚遺次軍

來放

攻在

本報廣告

效力宏大

• 炸在

造發

慘新

痛聞

愛 ,明

爾

死

難

任西蘭

何倫共

,的地的在引區指

警這

説類

在引爆爆

炸裝

中置。

~ 和英爆

區指人一控事

英鄙, 軍, 「

没艾爱有尼爾

十後

分表中 近的

名 反對艾 員 石、德都 警總達 方稍示。 大批示 大批示

向威

可能是英國大學

里的無錢電信號加 一名平民,並炸傷 一名平民,並炸傷 一名平民,並炸傷 一名平民,並炸傷

加爆軍傷

一:園眺訂子壩一後第廊寢席場六俯登的。 「後望的造壁就,一宫穿所當視上石階之 中一,了。成共是一次。來過。年了二階從 國人轉凡李的用在不思

班了防長會西西 失年國,美 的礙這 二叶時年 並干西簽佛 效五將西國 牙美衛已美班班 談旨次 月讓班使於的軍條歷國牙牙 使五班署朗該判在照照 用百牙, 哥條。製會會 訂將稱 三軍部准獨約 許裁於 新不, 空人一美統五 條會可 滿八該中里 約阻是 西拓的延知,一 軍員萬國治三 地基及地 巨多的 延無州,電

新於成,間 及地 ・ 八協但制兩九、 已會 九議若訂國個一 • 法的但一 禍是各 拉大美雖へ • 因處在 制火國有美 縱火殃 年,期一將通倜 火災及 地在南微亞 與指 向九部雨特外日幾阻蘭 而中十 美出 釀,四 國) 蔓仍個遏大 成許州 本西 職爲匯制 馬滅要長

納巴撲日州

封命九爾凡

國法資宫賽

路後級一又

王

層大同爾足

登的。部

·一一宫穿所當視上石李長未前的了 一次·來過·年了二階主柱愈因王凡

國産,古

最階是堡

殿参

周内觀

三大七稱位革八凡

五美內項有訊海月國未新半設軍 前將能條年施基 續 制;低:業;産於蘇規 疑 、 火 求 亞 香 勢 國 其 西 工百出 有 以分利頭品百聯定蘇國機蘇爲先報據 蘇之潤兩出分資了聯公械聯目進導「消 聯五時年口之本四爲司聯石標石,消

堡四参席日

• 林建國居

築王的

藝宫地

術和方五

的法,

頂式也十

四

人士,免不五份條合組合油的油這息爲六税税加十額原資成公化公化家報主。;率,限一不則企的。司學司工以一 公觀李電里了先一 是州東司沙尼 出米長 任斯貝員 爾西天國黎十一 意司言言是出西京是

A

名電話

· 二五五

五

四

二五

山

安

715

Dr

Van

心 他加安 迪長僚級人 上個月遭參院否決、化較接近六月間退門不同於實用中間派,約克直率地批評問由派司法人士,即方法官任命案

所所可

址補申

助請

·政特

負責接送的行政託兒補助

幼津助

稚貼金

阑及

兒接

童受

保人迪歲守,是的

迪廼甘官法美 的明法能華

大名尼宮 作的官挑特白官任甘 選 可費 日 預茲不法他甘,宫 • 聯迺說華 邦迪,盛 最可法頓高能官電 日表迪根言 的特 情的 法獲安)院提東白 可明

Pharlap Financial Services Inc.

301-2245 WEST BROADWAY,

VAN.B.C.V6K 2E4

JENNY HOANG 黄泽玉

商業及人壽保險。

税務及退税計劃。

電話: 737.0340

互惠基金。

質業投資。

傷殘及牙醫保健計劃。

註册退休储蓄計劃及退

是蘇聯和西德的合案。 一一家,其中四家的公司提出出市,迄今已提出出市。 一家,其中四家的公司提出出市。 一家,其中四家的企業。 一家,其中四家。 一家,其中四家。 一家,其中四家。 一家,其中四家。 已塔西 公千共一,至 頃英燒萬南十 出基、阿)畝 毁處部一從動各維 色 千五,有止日 阿 也肯

合資

亂暴有拉加孟

德示槍搏

辭要徹爆

職求雲炸與人者干

企業公

二司

總威聲

喪人七少最

府日

七威數間袖加拉

的有望精

雙利達神

邊的成進

條穩一行

捕 週 十州萊克 八納 都三以那拉北安、 有州及、荷卡那肯 名西 洗州 嫌本 譚公廟

▲域多梨埠唐人街頂楼。

1713 GOVERNMENT ST.,

每日上午九點至下午四點

輸

司

公偉

VICTORIA, B.C.

逢星期一下午休息。

大具行香專 棧什裏港運

房物包移送

存・並入理

龜精

貯有家口

晚間電

話

五四

三〇六二

文華商業大厦二樓寓溫哥華唐人區緬

候街

(大門口不貼招牌)

教611 BDG.

移玉駕臨

:(604)6

381-8008

太平洋旅行社 片打東街七十一號

T. P. Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver EB, C. V6A 159

PHONE: 683-5656

各地旅館 代理各大航空公 公司 光臨 火車客票 司 問 訂 船

LOYAL DRIVING SCHOOL # 2-719 E.BROADWAY VANCOUVER, B.C.

安 界全式 险 全 小程速教安 成師全 駕 駛 四北成 、注! 學 7 8 · IL IK 4 6 級 7 0 路 0 2

志龍駕駛學校

PHONE: 唐達良433-2888

並附設考筆試班

歡迎來電查詢

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL

3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

254.8564 (廿四小時

另設特别班爲不懂英語的僑胞

教師楊少棠 SHAO TANG YANG

325-7965

收費公道

經驗豐富

亚

指

導

筆

强

元試

130

PERFECTION DRIVING SCHOOL

7229 Main Street, 近57街

經驗豐富

李的用在凡世一到六接舉這層從席杖的偶家爾一主大四這爾界九一廳着行座的教沿一萊然教賽行席 聽百間賽大一鏡相,婚路回堂着路奥事堂宫首 電話:669·44 電話:669·44 余 業計 早 理及諮問 核數,稅政 雲哥華片打東街二 京 煇 入息税 税務 夾片打 計 4 時時 商 0至至 業 師 街 時

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 681-8531

古民抗男 京 曲詩族戰女 迎個 粤粤 選購 以 樂歌歌 國 唱唱 折 带片 廣電兒 展 個 梅影東子歌 戴故音音民 VX 贈 樂樂歌

加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

城市駕駛學校

City Driving School

電話 874 - 4544

收費公平

歷史悠久

筆試路試

經驗豐富

精通國粤

ALPHA DRIVING SCHOOL

#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

全程130元,並有筆試班。

馮坤威校長 294-1611

忠誠服務

華 伍 偉高

級 權 代 理

蘇偉勝

耐心教授

客英馬語

經驗豐富

432-7001

.0 WELDING LTD.

册註

明

德託

所

鐵窗鐵門 防盗花窗・大小鐵閘・ 鐵門防盗窗 每日24小時

花園欄杆・貨車鐵架・ 保護府上家人及財產安全。 電銲部份保用十年以上。 交貨快捷・上門燒銲・

DOLLAR MEAT STORE LTD 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052 七天營業

承鮮美爽脆掛馳 接明味嫩皮 親 名 攜 金肉桂白大爐琵琶 埠各零售商同價發售 特鴨 帶手 瘦 白肝 , 蝦腸白製備公 雕肉,油白一司 送 458 (大包集) 鴨腸油腸油流自 ■ \$3.70 3754 (mam) 奉 #8 \$3.10 。臘臘鮮及工

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

駕駛

收

費

公

平

經

驗

豐

富

質

優

良

地址:域多利街5869號

電話: 321 — 3722

免

接

送

梅鷄鴨特塲

程

130

元

黄河企業有限公司 HUANG HO ENTERPRISES LTD (WINE PRODUCES BUSINESS)

向日

224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1 工廠電話: (604)521-8613

本酒廠領有加拿大政府 醸酒和加工執照,利用 加國原料採取中國傳統製法,生產中國厨酒,產 品價廉物美 歡迎商行代理

營業部電話: (604) 254 · 4597 您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎?

從最安全的習慣中得到您想要的類默技術。 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送 請速聯絡

4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C. 電話:873-0102

校長曾慶芳 3256913 教師馮尚榮8790319 JACQUELINE TANG

歷史悠久

教師黎美英 MAY LAI

UNITED

DRIVING SCHOOL (1977) 253 1333 電話:2536888

經驗豐富 講解詳細 捷法速成 日日考取 筆試路試 果 保 唐人埠及* P.N.E. 區 8小時139元 常 證 服

聘請男女教車師傅多名。 務 地址:823號喜士定東街&HAWK (近唐人街) 駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車

872-8717

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

指

校長:方勵强夫人

宙

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 免費接送 安全易學 收費特平 歡迎查詢

馬史 電話:8742524 4379617 全程只收108元



地址: 206 東六街及緬街 223 室

.327 - 9174872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好 十足把握筆試 免費車接送

全程

志

130 元

五期星 日三十月一十 年七八九一 報心漢大 Date published 13 November 1987 電人人作文 2 华或投户近 九哥萬何五 省華元地陸徵 八道保七八 6所有中華 四西公店本旺三餐道前汝旺 八有養萬一靚 8實批心埠 果舖店請人 5 業約對中旺 三意好公富中 6之新資或 三館注大比舖 2市以投房 4為紫或起來 京州歲以下澳大為結婚對象。如. 6用移保枯華 請有經驗女收銀員。會包紮時花者 • 部 • 面心舖 8合主管另住 有诚意请寄相片到BOX 69553 八請。里泰出 8 - 禺 - 中招 優先。另請有經驗果菜長工一名。 一各快車忙出 STATION K VANCOUVER 七電價・丁 7晚自數車 六行養場大田八業店租街租 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 請電:669044500 七年領人上賣 B, C, V5K 4W7 CANADA . 0 話總平文租 5七賣約房 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4 如不合者则原份寄电。 5五唐老讓 4:公。化 4至温十任 六 公外。 二電中金角 253-3944 包装女工 製名時新四元請到 830 MALKIN AVE. 604) 二有供略請 五日駕識埠 7時午各請 五家住懂中旅 3或名請 三新歌普仔語 2電十一經企 7請語名請 2 自生摺工 洗衣店請女工 254-6616 四庭宿英年店 0電。。 3: 5年 企 5巴熟骨 5 · 1 · 图 · 1 無需經驗·提供訓練 SOUTH 六十合篇理詩 LANDS CLEANERS 5633 眞 甜頂味靚 五 DUNBAR, VAN, 陳溫做好師廚 枱 八意婦收旅人陳電或據店 9點略 電話:261-5656 花 製 2十上餐 • 二六有要 • 半懂 元數 招請業務推銷員 一時有全一碗廚 請經驗車工 貨倉請人 急聘 香 ○後意職名一房餐五到者或。名炒餐 輕量貸倉工作。長工。男女均可。 及送貨司機 有經驗單針車衣及鈑骨。 人工侵 運動裝及滑雪裝製衣廠。請經 雜(KENSINGTON & SPROTT RD) 號東新兼晚 雙館 需懂英語·有經驗優佳· 厚及好福利。有意者。請到 驗車工及單針車工。工作環境 每小時由\$4.50起。有意請到 JONES LEISURE PRODUCTS 上午九時至下午五時電: 一流。請親到面洽。 6336 DARNLEY STREET LTD 2034 WEST 11TH AVE • 滙午可作什 • 人 腸 879 • 7111 六時后電: NO. 201-975 WERNON DRIVE BURNABY面洽。 或電話: 731-5311 南洽。 251 • 3773 招聘 建工数名有意是 COMMERCIAL 冷二文有清 中七元意清 八里者男 晚早60午白紅五三街班石紅 車房學徒 車房請雜工學徒 歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 請推銷員 五〇食略經亞 8意。一名清 車房請雜工學徒 車房請兩年以上 七三 • 電話 已成立出版公司。招聘兩名 三二等廚鎮驗 2請每名請 汽車修理工作。 一名。無需經驗 3電次。鐘洪 專業推銷員推銷商業出版刊 代即印代商無加監官政國優名精製 三八有車碎割八九意接館中 經驗學徒一名。 四或到什 品。收入高。請卸電: • : 五一點女 要有車牌及懂中 二重 語。對修車有與 理奉備售號阻美督員府際美師良造 RON ALEXANDER 〇話列工 三六電載請廚 五:語二廚 者男工 趣。請電: 英語•請電: 6時期深庸 684 · 5425 · 八五: 乃下 請女 , 0 〇:治 6 • 雨女 255 • 7114 255 • 7114 餐館切牌 温東區唐賽館請經 高意者請到 2068 COMiFERCIAL DR. 八面一好新語七洽五。金調 到做長不招 男 S H 4 自 女 聘 招 · A 6 備請 770或或中府 埠仔餐館請廚 ●有意情到一七七·二二八四 一五·公区 一五·公区 一五·公区 一五·公区 一五·公区 一二二八四 一七七·二二八四 一七七·二二八四 一七大 一二二八四 一七大 一二二八四 一七大 一二二八四 一七大 一二二八四 一七大 一二二八四 招請包裝女工 做包裳蔬菜、洗切等。 製衣廠請數名單針車衣工人。工資由 本56車 白馬埠急請經驗早餐廚一名和 拿TO。送 女工:分二班早上七時或下午二時 \$6.85起。有良好福利稳定工作。另 經驗中西廚一名。包食住。能 餐 • 有意者請到: 1020 MALKIN 有 比 男工:早上返工。 請經驗裁床工人一名工資面議。請星 面I E意洽N·請 工作七天。 AVENUE 包装部李先生接洽。 期一至五上午八時至下午三時電: 地址:1100 VENABLES ST., 403-668-4545 PETER CHAN. (英語) 270-8631 伍太 MAISIE. 亚 # : 251 · 2128 EVA WOO • G 街二文工唐 生4來有意中 三六孩傭養 二上語宿飯請六八及或及請 請推銷員 •晚上電路照 面〇 • 女養請 車衣好手 招請熟手 推銷養洁用具。有薪金及佣金另有 三時駕長照打 · 5 0 请仔 • 二意治詩女企 福利。需有些推銷經驗。需會講中 3 3 下請 0 • 午請 六一星顏打 註 六 · 期兩雜 评 五電更。小雜 文。合資格者大有發展前途。請攜 可賺高薪 士請要工台 七:佳如堂煮 及歷到1415 VENABLES STREET, 陳八二歲另人 周6自廚 VANCOUVER, 五 晚團住 東:英短 洽五至女女 6有請 五午長 8意車請 三八工詩六時有詩 招請熟手車衣工友数名。長年可靠 誠 車衣部請管工 本敞有大量製品外發 • 長期可 • 請修學 ・後意光 工作。熟手每小時可赚七至十元或 8電學年 製衣員工 靠工作 · 熟于每小時可賺七至 運動裝及滑雪裝製衣廠誠徵管工 九重詩碗 • 負責管理30至40名单工 • 需懂 以上。视個人工作能力而定。有專 十元或以上。視個人工作能力 二:在 車衣及訓練車衣工人。若懂車外 F 九 能講寫流利英語 · 職務為 人負責訓練。 衣更佳 • 如合適人選 • 可給予訓 而定 • 有專人負責訓練 • 應徵 〇即 英請 鍊·這是一份長期工·前途好。 潘二請一烈 點貨。安排配料。執柯打 西可語有餐 底新由五元四角至六元六角。 太七下名治急 工作環境一流。薪金視經驗而定 及少許文書工作。請由上 者必須有工廠用單針車請由 **片**。流經館 打請利驗館 • 就業良機 • 應徵者需懂流利中 請由上午十時至四時 (星期一 • 二無區請 午十時至四時 (星期一至 英語•請寄履歷或觀到面洽: 上午十時至四時(星期一至五) 八時須請企 街到全做 詩 至五)到1675西二街面洽。 五)到1675西二街面 四後經女怡六電驗企怡 NO.201-975 VERNON DRIVE, 一半明人 到1675西二街面洽。 VAN.B.C. V6A 3P2 洽· 0: • 抬 三工治 2合廳乃 或八東廚獨 14不户廚雲 18方東廚六 5話包 4請魯雨 四租交二 26交廚一 18電士地雨 2:3章晚 五七万扇立樓 二五18齊門 七·街備戶 七·街備戶 三金通房新 5清。唐平4 净身柏地 58通廁房栢 7及可新京清 光 7 便29 廁年 7便29 廁年樓 3下拔房 6話學毡房樓7:校爐一樓 三四學一层 • 六 劇處庫 • 小便樣街猛 • 學近 所 是 二 房 十 1 • 街 在 二 房 • 小係修成部 • 4便。廳文 • 3 • 頭廳下 6 家庭·電 馬齊備通 8 電 7時爐27出5後頭街出 一五花園 樓下 2:校街樣出 4 五 出 1系巴亦獨自一 3庭前電合 9電合用廳 5 ● 獨 • 房 09 • 近 爐 2 60 雪廚 1 夾櫃廟出 97電乃頭出 4夫適一樓栢 万電全東租 1電交清一租 3后租 • 平門街租 • 菲近窗租 • 3交近齊租 6 婦合房近 47話磨雪租 1電學一乃文 六七: 生廳 4 • 户央 九電便全 2 電 2 話包近 2通域備 四三〇·京 RENFREW RENFREW 二合包樣唐 土 五意水齊人土 三電 電十士獨兩新八街合立房新 3者水下近 一里話: 4 電雨近 四請露一翻 八樣台三19樓 三十 雪華七青近房街樓 :三後近齊雨 三備便菲 一天頭屋近 三電台扇新樓 • 2房 平 土 2請電出乃有7晚合租街 • 午霜土域新三后櫃库多 二。二沙土 七及不門一壯 五晚房夾庫 一者電備街庫 三備公一央上 9 - N 七:共大低上 •二日原庫 8處正庫 • 上小獨41屋 一電全兩利屋 三菲吸戶廳安 • · 國廳會 四電通立房出 六東。出九。24近 5八家立街出 七話新房及土 層後三出 〇時廳街出 6 身士出 九章枝有•租 四路由•房房四四九五:•大樓租 九六静床 六: 方門一 一前廚交田二電廁通租 1 六 方門一和 五 一電街學租三話夾枝 6后有户屋租 科大一租 6 扇總租 • 街於 • 三租廳街庫 四六便浴租 四 七 • 入各 5電意包樓 7齊站 七。有扇 三:齊方 時·室 三者女益55樓 二葉備出近 八生便雪光 二請士大街樓 九人。租戶樓 七夫合櫃猛。 五於或房夾上 四士交。 N樓 九婦職各一 8下頭-22 7千雪驗街樓 四八日一租平 三門廟有乃 四街或優新 三緬。雨 |六話戸備二 !三上備近光 , 二户洗雨夹新 〇: • · 房樓 二八 • 巴延單 二街包房土 •小機一街裝 •後合 · 人 •有電扇山 四城一一四班中縣土 五域立廳下 • 晚學出乃。 九七生租街大 八家齊廳近土 學生計會職務 五電男門身出 四多電。 七電仕。房房 • 利磁各平 〇詩 46 廟 出 八時 • 樓房 四請獨租士庫 七段士交浴租 陸: 百小齊庫 八電烟門方租 太五老學備庫 治二人戶便 三電街齊租一:近備租 ○ • 及樣租 九 • 浴租 三電門齊租 四 晚俱 • 九。浴租 五氣學通室 八緬近雪雨 電七獨廳近 | |二站打樓通 八意站爐緬 八緬近雪兩土 五清電話·五面話· 五•東上合光 四有街光戰 召 七章學頭交十五章 二時立獨P十五後門立N十 8後便有土丁 2:意頭出庫 1 電有爐庫 猛 · 九〇四、 · 門口巴 · 門口巴 一:平齊雨出 • 4者質租出 海河 出土 · 19獨立 土 · 19獨立 土 · 19獨立 土 · 市 六: 身出 3 清權三 九祖近房租 693年士門一租 0在交房租 八一・ 雨租 〇時五備一租二後脫晉大 九八和租 七 士片士 三有士廳 •四通一 三街 五電夾戶頭 五 通修廳 〇八 廳 九學戶各 三 夾夫一 三十包廳雅樓二五五水商清上 1四站户雨12_ ,或 宣宣房佐 三65 單交 一 虚八齊雨P樓 一電櫃上近 孖屋出租每邊 二街身通房士 三。。房街平 五。。 備房柏 •二請生房土 中地出租 一克· 有意請電: 有意請電: 有意請電: 4意传表下京 樓上三房一廳樓下二房一廳。 四合乾城一文 四電交一庫 治七全房N 廚廁齊備適合大家庭居住 三者及利相出 一 有 租 五話租有男 。晚廳新出 7電夾齊房出 地址:本汝比近 METROTOWN活 0:百備出租 四六爐裝租 七請先夾文租 活公司空中火車站交通方便。有 0 4 夫包E租 2 5 婦水一 七。婦吸門租 八電衣喜各 意請來電:669-0535 一: 兔士樣 |三 士門 八電。煙戶 八後雪樓 四 意合 二庭權兩八 二近戶近近 - 晚日庫大近 - 2 女 N 廟土 - 九 S 有巴 P - 九 六 近屋 P - 9 學 E 青庫 7 3巴街三 ,2 通有櫃樓 户交齊兩近 ,2電及定道 二庭櫃雨八 8 交 29 光 4 午門三53 八N或雪雨 8士獨房樓 0六户房街樓 5 方像產上至 四新交扇25樓 9火作业会制 4租私女房 7通街程大 8生巴獨兩有 七及女權房工 一F府士N庫 • U 廟總 E庫 3方。大 8 · 6 · 電話 4 · 6 · 電話 三蒙通青街下八修方備有下 • 使通易房 二28士水一庫 6請門題下 9 · 合。出 8 • 小廚 • 出 6 獨學廁新出 1請女近 莫電有租街 九九士廳一租 4晚只近租租 6 電士緬 2 電租 P 扇 租 0: • 及 6電士緬租

八五水塘有房一里。三暖小光

五電A姆頭 八廳菲 七多沙土

• 電戶 • 出 7學來租 3 校17 二晚近齊樓 2 些 P 學兩 五六界全上有 9 少 N 生房 樓 0 後 M A 房 6 3 合房近 82不一域十十二章

• 私巴職雙下

6 獨學刷新 5 立校浴裝租 3 電食有害 0:包床士 0電5唐月樓

二樣樓 七電点出

五 各

6請或優新

二請合士二樓五晚不定房樓 一上吸。廳下 五時小多廟出五後家利齊和 五级系利商租 二: • • 喜

九電域戶出

三十包備雨 二日入一人柏 二元水。房樓五。電近一樓 五下·廳街 • 午請雨一文 • 電月47 題上 五話租及。出 六六電房廳出 〇 百沙樣租 八五。齊

九時李。一 八後姑隨房租 三電娘時。 二。通人庭屋

三分屬房房 2 2 5 5 5 6 元 章 中 2 2 6 元 章 中 2 6 元 章 中 3 3 8 元 章 中 3 3 8 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 5 6 元 章 中 5 5 6 元 章 中 5 5 6 元 章 中 5 6 元 22三百華制 • 1 如街岸屋 •租齊樓25七有備下街 0.4意位打出 六意全兩樓 3 9 者内東 六意全兩模 租 80請有新租

九

1或電睡千

二電有有

五:意一新

七上近出

一 八唐祖

後街

洽2下立下

四静廟境東

三爱齊清17

五仕立房饒

一合戶廳區

晚清廚環近樓

五潔全静街出

五条五条五条租

五為門一菲

3有房近 2意一乃樓 2 意應街下 0六各35出3時樣街出 4后齊。租 1電備兩

• 意10 庫

= -

六二房及三 六百廟一四華九五所房一華 五治單交房土五街身通一土 五 中 大 東 田 一 市 出 • 十光一歌埠 四元程廢街柏八起通獨有和 一菲或合獨租 一。夷立雙文 九電婦吸門

·後析 A 房出 · 私巴職雙三請書 P 全切 7 各士業單

•七户處14十四有廚街十 •意廟夾庫 一請俱菲 一請俱菲出 〇:獨一租

70人各49出48士禄街出

32 齊。租

冷八門一東

八晚租小近 七上二家城土 5電戦静屋有二五百庭多中 周4葉。樓 - 時八兩利庫太多女道上房 · 时後是一日 · 时後是一日 · 时後是一日 · 时後是一日 · 时後是一日 · 时间, 治力士合一出 6有學環租 1意生境 八:電月合

9 或街齊

! 8請菲廁新 三方學廳緬 7電沙齊裝上 二便生。夾新四。樣到 :下28二庫 • 請夫樣街屋 7 午街房出 一電婦齊·土 六東一租 0 五: • 全雨 ○ 交 · 房庫 4 後及廚 九通合一

一二十近菜平 七合乃修面 。小街雨 六家月房樓 四庭租一下 三。四庭 五電百45

八七沙合房新七六交成一 五四便住獨樓 七九日街門上七四電近戶 YEEE A SECTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT

四家永樣學 四家永樣學 五話實養三 上AKE B.C. 上AKE B.C. 1. 392-7181 2. 0 生位 2. 0 生位 3. 6 意 60年

一割炸 1時爱魚餐 9後出春館

2十流

9 續31 售北

4 時到七東

8 約日生温咖

· 六約八華 啡

8志良區座咖4雄機好位加 2電···啡 • 2恒租日室 3實。四讓 • 業勿百

二紹40易衛衛快四禧急後場

餐館自賣

4電。里餐 34座位。位於小型購物商場。 先8價酒西館 中西餐。批好。租平。顧客甚 生9三牌餐山 洽·萬·館山 好。價\$27,500。電584。9 855或596 • 3131

2 出因新沙

4 • 東養市館

0話合。心出

53 · 座 ·

3請好位素 六達四韓萬六送有八段北 三新八清九百餐酒十一温餐 三地三華。餘及牌座近哥 一座 • 三陸元堂及位購華館 七選開。車番商繁志 八二便。食停唐物。 七 • 價價日場養場或賣 九 三。五做。館。地

• 3九生• 讓 4千意52 讓 26 實中專 後價地設中餐四三點備西餐 三話有西 4 賣股唐城餐 660四地源中面 · 六八八一 林治 三萬好齊餐館四三。位室館 八千年於座自 • • 長旺出 六 • 老市位 四。有賣 20生位五賣 七六出中35曹 四請冷 四時讓心。 八電氣

運動服裝連鎖店讓 夜耕批店列 二意層旺地 二意曆比地點好生 東浦八八 。: 有新 四具長生治店三齊。意文店 装修新。前景好。 七前前意出 四途後穩讓 • 有定 REALTOR 一議地·東

退全酒西人生 起居人生 平平生雜 二經吧餘埠 八18氣設大餐 • 载調備型館八 • 節一唐山 出

Date published 13 November 1987

PRINCETON 餐館急賣 位於市中心。地點適中。冷氣設備 装修齊全· 京濃沒酒牌 · 座位 150 因人力缺乏。平價急賣。有意者。 自责電話 1 295 3313 鄭先生冷。

有多近 五年 五子 五子 五子 五子 五子 五子 八百多 楼 二涂氣型市餐三念全西中餐 百意意區離 IN 讀禮東貨生 冷一·新C S宗酒養心館 • 部 解 第 一情掉一餐 1有上每平 五七五法 9意三日 T五售意大售 〇四五旺廣售 5宜讓位讓 0電房平賣 0 .: 租均 達五極。 N四萬冷新 有生旺 著名餐館住屋廉讓

二短大旺人生 五年量街什一意 二電表日位

賺錢餐館出讓

近 植文 • 碼頭 • 工廠區 • 100 位

做自助中西早午晚餐 • 全酒牌 •

年營業額過19萬楼上三房大柘文

乾洗衣店出讓

生意好。字號老。位於大街。商店

栢文林立。大停車場。實主員責指

無須交租 1930 POWELL ST.

327-9429,686-1118 請電鍾生。

日: 939-5544 •

晚:434-3862。

餐館自賣 位置一流。有大停車購物商場。 中西餐。座位70。有淡酒牌。冷 氣。長批。離埠半小時。 有意請 到: 1284 56th ST. TSAWWASSEN 梁洽。

11早前備二

冷2萬祖館自 · 5 年 五

• 5 年 • 賣

六連錢四中士

八物深百心多九紫本祭相多

四價人有文康九貳欲住林京

九萬蘇租立讓

或蘇街各樓

四八價有上唐三七九府三十九

5 • • 設

雪意利做市

地王餐館出賣

B.C.FERNIE 埠· 8 O座位·生 意穩定。年做18萬。樓上有房住 • 平讓 • 勿失良機 • 有意者自費 雷:1.423.3211 李.

電:1.306.554.3280 餐館出賣 賺錢餐館出讓

餐館出賣

沙省北部埠仔 LA RONGE · 唐番餐

館。年營30多萬。座位50。生意

旺旅遊區 • 東主經營 7 載 • 現另

有別圖 · 生意連實業一起出賣 ·

诚二萬現售六萬九千五百。三藩 市款式。一百座位。有牌照。餐 館另有漢上露台·座位·位於 LANGLEY媽物商場CENTURY 21, ACE AGENCIES LTD FLOYD FOSTY 534-1213

沙省主要公路著名中西觀餐館。

座位70連住屋。近農、鑛、割鶏

廣闊。年做十餘萬。 勿失良機。

近栢文。碼頭。工廠區。一百位 做自助中西早午晚餐 • 全酒牌 • 年營業額過1岁黑。 法上三房大佰 文無須交租: 879 • 7781 • 686 • 1118 • 請電鍾生 •

餐館急費 SPICES SEA FOOD RESTAURANT GARIBALDI HIGHLAND (SGUAMISH) 詳情請英語電898·3030 或晚上電898 • 5971 •

中西餐室自賣

座位38。 批長租庫。 因人手 不足割費出讓。有意者訪電 438 • 6050 325 • 3363

(TRIPLE A) 1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C., CANADA V5C 4T3 TELEPHONE (604) 298-7241

室內防風玻璃窗 自己可以安裝!

現在就是節省電费,防止漏風,減低嘈聲 , 增加你居屋舒適的時候。

Insul-storms 仍鋁質拉門式室内防風 玻璃窗,雨邊拉門均配美觀 vinyl,四面 平稳, 並能防止窗框漏氣, 與普通窗框上 難看的防漏設備相比,實在是美觀得多. Insul-storms 是用不變型玻璃製成. 每邊拉門均配有垂直翅型防漏軟片,所有

鋁框用防銹搪瓷製造,白色或啡色·最佳

產品, Insul-storms 是容易親手按裝的!



售價如何?

Insul-storms 售價 是按每單位寸來計算 (單位寸 = 閱度+ 高度)

如何計算欲購買 Insul-storms的價錢 Insul-storms 每單位售價 \$1.09 假設你的窗門是 |72寸×48寸價錢就是72+ 48=120 单位寸×\$1·09 = \$130.80

你所需的工具

· 螺絲批

· 軟尺

· 弓鲳

或致電查詢

另設特價按裝,免費估價

208-7

四車庫石 三房完展屋五地成牆屋 • 大隻三主 自 房雨廳土 45×134

B價一後素

1九房大里屋

5九两草大主

5電浴三平自

7 · 廁地屋

達:宝房賣

二九。四室

室睡小

達:宝房貴富 有意者自贵電話306-425-2421陸洽。

電有租店列 四展四生治店 三耕月源五白 〇具長讓五白 二齊批一路 一備編萬統 五語。地區 一備編萬統 一個三大區

872-4 872-4 872-4 '治電九下修

豪華高尚優雅 三千平方公尺。舒通豪芸高尚住宅。近佛教廟。高前 夫球場及鄉村俱樂部。門前巴士站。有牧場。六天窗 · 熱水緩 義。煙溝。慳錢。歐洲式廚房。大廳。臺廳 • 家庭房 • 有三睡房 • 藝術室 • 可改裝為第四個腰房 • 主人歸房大。看過便知好處 • 生活理想房屋 • 欲知 详情请宣括 SCOTTY 辦公處: 273·1351· 住家: 274047880

三28千房法屋

七街一單模主

SPARWOOD 餐館出讓 BC省東南部·煤礦工業中心。獨市唐 西餐館。七十五座位出讓。勿失良機。 有意者自費電話: 604 • 425 • 6255

、慧慧碧碧偉偉偉 外文燕然芳俊健民仁 孫孫 娇娇 泣 陳黃 慧艷景瑞錦瑞媳 國根 芬娜烈平文屏余

杰出一於體約年八朱 = │
屬項時十待瑟十鄉門 觀然出一於隨約年八朱 七视閏日人嬌 日含享上不太 士儀星遵一九痛人 蘭館期禮百時於廣 園行一服不逝九台

丧下謹孝於八山 店花士奇新

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

特光僑花結技為 六 八街東 胞牌婚工景 四 歡定社花花精花 01 九九 啓

七萬。三自九九八月房 ——五位楼街 九九八月房 七千四收樓賣 ·八 · 六租上 後電25 122 122 25

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

5近8地一屋 4中小里京成 受 6 学 A B 2 6 等 A B 2 万房校自

KILLARNEY L 展片更丰原 等時房 等時房 6晚房房~白

新屋出賣

則完成。4080 BEATRICE ST. 近

京士威夾城多利。三睡房。家庭房。

開價\$189.000 PAGER 667-8976

本店常備

中國 中國 中國

結婚襟花、花球、花牌

花籃、枱花、花圈

四季時花

歡迎光顧

裝飾盆栽

BALDEV 434-1431

週末二至五時開放。

72 • 樓學生 9 区風下快自824景二車自

屋主自賣 主要住宅物業

> 合意地點· 6615 SELKIRK ST.

地大 61×120 • 價 \$340,000

英語電 JANET 731 • 1981

7634 E.BROADWAY Bby. 開價

\$299.900 全新五至六間睡房。

開放時間星期日下午一時至四時。

開價 \$94.800 有意者請用英文電

NORTHRIOGE RLTYY 327-1111

EMILIA FOWLER 420-2482

▲ 715 HEATLEY AVE. 近唐人街。

▲ 770 E.61st AVE. 溫哥華。



歡長花結長本含黃米桂 E 笑花仔 理 花豆蘭花花 李 氏 花

吕颂韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

SUN K.S. FLORIST

Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

製團圈球製木 四龙

> 明氏花屋 喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP

0 精頂庫外 價瓦間油 廉仔格漆 VAN.B.C.V6A 1N5 Forest Lawn-Ocean View蹟場 好風水・永久地・不用起骨。特

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

加拿大花舖

價預售,價錢平通溫哥華市。

華人代表潘戈龍 Warren Poon

876-9190

屋

S. C. I. C. 萬國殯儀

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花 您 牌 挿 世界 花

175 E. HASTINGS STREET BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

舖花運月 LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 3S6 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



青柏花花 樹花藍球 盆花花襟

安息堂殯 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

開價\$79.000

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255.5444 1 1000

本館為華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 李顯理 *服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘 * 任何宗教儀式不拘 * 任何宗教儀式不拘 * 任何宗教儀式不拘 * 任何宗教人 * 任何宗教人

孟碧珊鸦儀館 親情常在 Pleasant Chapel 思 使車隨棺公儀禮 燛 感 用場意木道式堂 特務華人顧問簡君 親 KELVIN KAN 為僑胞服務 友

地 址 306 E.11th AVE. 電話 876-2161

金記

工屋土內

景圈牌花

如有垂詢 · 請與華人輕理 * 寬大禮堂 * 免費停車 * 棺木山地 * 包辦一切

• 二六有要 輕量貨倉工 雜(KENSIN 每小時由\$4

果舖

請有經驗女

侵先 多請

請電:669

五日駕識埠

三新取普仔 〇優執 通請

九包照英中 五食每語西

三宿週最廚

陳溫做好師

6336 D/ BURNAB 晚早60午白 五三街班石 三二等廚到 六五 • 6 十 三八有車面

八九意接翁 三六電載部 八五:乃 招 製衣廠請數名 \$6.85起。不 請經驗裁床工

期一至五上午 270-8631 年 街二文工唐面〇 • 女餐 洽六有企館 • 二意柏請 士請要及工足工及東

> 三八工器 六·七九 特後·電話 研 二:在 九下 〇 即 英請 西可語有 片·流經 打請利驗

街到全做

· - I = 一半明 三工治 26交廚· 58通廁/ 4 3 方齊 -• 4 便 • 原 97電乃豆 七齊近房街

九電枝有。 五: •大樓五 各陽上 六後有適上

五交喜雪房 三通士權一

· 意衣多 七請先夾文

洽2下立了 五次全有五次 五為門一菲一合戶廳區

六意全兩模四請問房上 五電或一三

本 看完本 報効 宏大 請即 定

資建房。一九八六年,個人投資建房面資建房。一九八六年,個人投資建房面 動,鼓勵私人建房、買房,同時將提高 對,鼓勵私人建房、買房,同時將提高 對,鼓勵私人建房、買房,同時將提高 公有住宅租金。一九八六年,國家向私 公相售房屋四百二十七萬平方米,佔城鎮 資金達人民幣九點九五億元。

悠久,素有一脏南第一个。 「寶林寺」,但是整作門下的弟子;法眼等不是一个一直沿稱至今。歷代與野於火災。 「寶林寺」,一直沿稱至神。一方,不是一面, 「寶林寺」,一直沿稱三時,一直沿極空,是此地山迴水合,塞槽。 「寶林寺」,一直沿稱三時,一直沿極空,是此地山迴水合,塞槽。 「東,幾經周折,始在現址重新根頂禮膜手。 」一方、一直沿稱至今。歷代即毀於火災。 「東,一直沿稱至今。歷代即毀於火災。 「東,一直沿稱至今。歷代即毀於火災。 「東,一直沿稱至今。歷代即毀於火災。 「東,一直沿稱至今。歷代即毀於火災。 「東,一直沿稱至今。歷代與東,之稱。 「東,一直沿稱至今。歷代與東,之稱。 「東,一直沿稱至今。歷代與政計了許多海內, 東,對於大師也是整能門下的弟子;法眼等不 「東京時,一直沿稱至今。歷代幾經修建, 「東京時,一直沿稱至今。歷代幾經修建, 「東京時,一直沿極至今。歷代幾經修建, 「東京時,一直沿極至今。歷代幾經修建, 「東京時,一直沿極至今。歷代幾經修建, 「東京時,一連七進,樓 「東京時,一連七進,樓 「東京時,一連七進,樓 門楣直懸丁

移租殿內一。
移租殿內一。

移租殿內一。

移租殿內一。

移租殿內一。

移租殿內一。

移租殿內一。

與性;菩提無樹落葉歸根一。

與性;菩提無樹落葉歸根一。

一直納袈裟,雖經千百年而容貌如生。

。祖殿之後是第七進「方丈室」。

一量文物,有國內罕見的木雕珍品北宋木

職職等。該寺於一九八三年被定爲全國

物保護單位。

,華被列爲廣東省重點交

物保護單位。

,華被列爲廣東省重點交

嶺 南 禪

二七八。四二零零二七八。四二零零一百尺或更大。大小一直有尺至二千五

廿四天精華團

5

2 5

台灣環島九天觀光團

館其五生意建立 旅館 祭水· 于蔬 · PUBLIC T 取價二萬九七 3 2 4 以翻。。 • 新位包 • 于括 数 唐 約

迎人四

查街千

詢 · 多

• 58呎

只房鋪

賣間位

來回溫哥華、香港\$838起,來回上海及北京\$898

全程費用\$2798·00

以上各團每月均有團出發

全程費用\$1288·00

、杭州、上海、北京、桂林、廣州 十七天豪華團\$2488.00

922-4102 MITTEN REALTY LTD 1586 MARINE DR. WEST VAN 922-9355

204 - 10 East Pender Street

Telephone: 681-0611

Vancouver, B.C. V6A 1T1

單位可望見溫哥華全景 M.L.S.服務 • 詳情請英語電 MEL JOHNSTON

北溫哥華合法孖屋

賺錢生意

郭心漢大

零售肉食市場 年生意 75萬 • 大有地方可擴張 營業 • 近唐人街 • 生意 取價廿二萬另點貨。經 紀免問·英語電

254 • 4913

1

公

6 電影經價個流賣

昭

公

所

選

通

取加八至)表貌八下下

格選年午午

理名委時時

日本東京、台灣環島、香港全程+天成人 暢遊:東京鐵塔、淺草戰晉寺、皇宮御苑、二重橋、銀座 箱根之富士山、平和公園、大涌谷、河口湖。 台北市、野柳、台中、日月潭、高雄、澄清湖

光山、小人國、八卦山等地・ 日期:十月六日、十一月十二日、十二月十日、一月五日 一九八八年二月四日,三月十七日

暢遊:漢城之景福古皇宮、國家民族博物館、總統府、南山公園 88年世運會場地、北嶽山、華克山莊等。台北市、野柳 台中、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、小人國、八卦山等地 一九八八年一月廿三日、二月廿七日、三月廿六日

星馬泰。香港 全程十八天 成人\$1868 **械**进:星加坡、吉隆坡、怡保、、雲頂高原、檳城、曼谷 水上市場、玫瑰花園、鯛魚潭、芭提雅等地

出設日期:每月均有團出發 三藩市、羅省、RENO。拉斯維加斯、廸士尼樂區

-日遊:溫哥華\$38 西雅圖\$37 天天出發) 域多利(VICTORIA) 成人\$60 小量\$54

上述旅行團由華人領隊隨團照顧

战迎電話查詢:(604)689·05Q1 或親臨:緬街539號 夾奇化街 110室

中國民航機票 *香港中旅正式委任為加西總代理 "在外售券·境內取貨"

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州



BE三請M三二下均層 A O · 英 2 樓 樓 可超全 二話。工停何千葉大

體元へ

會。星

員由期

昭倫全體會員 昭倫全體會員 明心共同教演師日。 李加。共同教演師日。 李加。共同教演師日。

詳情請來電查詢 電話: 681·0611

盤

赤靈芝片

經臨床使用及醫學專家 鑑定,精製中國赤蛮芝片為 最强效力之純霊芝產品。

中國精製赤蛮芝片,甘 、平無毒,補心安神,健脾

和胃,盆精氣,利關節,堅筋骨,抗過敏, 療虚勞,久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組,以保証本 產品之高質量。



總代理:加達國際貿易公司 多倫多1-416-461-4585

溫哥華代售商號:

僑信參茸行、大昌參茸行



今晚6時

HOLIDAY INN 711 W. Broadway

(山 Heather St 入口)

11月11及15日

Point Grey Soccer Club Licence #63459

> RICHMOND 8440 Bridgeport at #3 Road

> > 11月15至16日

Boy & Girls Club of Delta Licence #63452

KAMLOOPS IN KELOWNA VERNON 電860-9467 電372-3336 電 545-3505



HOTEL MERIDIEN

美倫酒店 熱愛高級享受 (法國情調)

在 Gérard 餐廳裡,我們非常注重服務及食物水 準·以 Maitre d'Francisco Nicto、為例,他不單 祇能夠操一、兩種語言,而是六種之多,以保証 能提供最佳服務。(所以當他協助閣下點菜時, 絕不會因翻譯而失誤)若(菜單上沒有列出)間 下喜爱的食品,我們的烹飪能手一廚師 Olivier Chaleil 将十分樂意以他精湛的厨藝來烹調 適合間下口味的食品·欲享受 Gerard 餐廳的





銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

TEL:689-7324

新代冰園燒 話址門即蝦鹵冷運理凍口臘 ::市蒸餃水凍到台魚新肉 六五 批即燒牛包:灣蝦鮮食 八三發食賣什點 瓜 好中菜燃 九五 無老木上梅 公西生手 任少須海菜 司什菓鹵 七街 歡咸餅雲扣 迎宜 吞肉

伍界 禮時 昆友 並在本 仲好 設本會 與 个質代 尾禮訂 酒堂於 布举本 菲行月 餐成十 統立五 請第日 四个 升 十星 八期 證 週日 年一 紀下 念午

從吳昌碩畫

吴氏名俊卿 吴氏名俊卿 吴氏名俊卿

桃 談中 國畫立 拜訪,要把



鼓勵投注

Nov 13, 1987

- 1. Liquor Lou (R. Rogawski) Worthy Arnie (E. Arsenault) Power Filter (J. Burke)
- Lady Bay Leaf (K. Quinlan) Habitant Destiny (D. Smith) Springtime Crocus (B. Beelby)
- 3. Relhom Diane (D. McKellar) Sporty Import (J. Burke) Cariboo Prince (P. Megens)
- Hecs Shady Lady (B. White) Kamirodi (D. Smith) Delta Donna (E. Arsenault)
- Time To Fly (K. Quinlan) Jack Reef (P. Coleman)

KING'S GARDEN RESTAURANT

七彩纱鸭綠

奶油龍蝦蟹

當紅炸子寫

清燕大石班

白飯

红豆沙

\$88.00

時藏鴨骨上湯

南乳荔芋扣肉

- Duke Of Rosa (B. Treen)
- 6. Hurgo (J. Wiggins) Falcons Rowdy (R. Rogawski) Minnekhada King (J. Burke)
- 7. Sugar Bullion (R. White) Slide For Home (J. Wiggins) Oxford Pilot (P. Megens)
- Symmetry (B. Clark) Black Armbro N (J. Lackey) Steffan N (P. Megens)
- 9. Diamond Mike (J. Lackey) Emperor Spirit (T. Ratchford) Casimir Glory (B. Clark)
- 10. Almanor (R. White) Level Devil (S. Masse) Anchor Bay (S. Shinn) Keystone Lash (K. Quinlan)

2. Hecs Shady Lady (B. White)

Tel: 669-4132

冬季酬賓席\$128.00

北京片皮鴨

奶油能椒2克鸡

雀巢七彩鹤縣

當紅炸子萬一只

花籽鸭絲益

北苏扒海多

望綠 營業就

楊州炒飯

清蒸游水石班

寶

貝

時

Flower City Seafood Restaurant

地址:緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

至星期六

營業時

間

上斯日

心難安;堂前燕子呢喃以水即在空白一面題是被拍成電視。是被拍成電視。是談請他出任秘書。是是談話他出任秘書。是是談話他出任秘書。是是談話他出任秘書。是是談話他出任秘書。是是談話。

音視大十風金十慶音紅面二芝禮一祝

午市茶點 九折免茶 花酬 生游 合精楊清玉奶正瑤 熱 時美州蒸絲油宗柱 輦 猛水 肉石 生甜炒海炒焗鹽腿 菜品飯上鮮雙焗茸羅椒 盆 鮮尤蟹鶏魚漢鹽 肚化中

餐套位四

深六時美苗士炒葱烧旗 時美苗蒸菜翠油旗燒 生甜白海紅炒焗麥肥 夜一生甜白焗郊焗肥参 菓品飯上燒鮮肉炖乳 菜品飯肉外肉鶴炖 鮮荳尤蟹鶏鴿 扒菜蟹鶉鶏

\$42.50 定座電話:(604)683.0338

備有寬大兒費停車場

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030 \$58 . 50 悉大食酶酶酒

餐鸽乳位六

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 *** 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸蜂鮮吞棒蛋餅 扎 麪 麪 麪 麪 皮 皮 麪 仔

天天茶市

雙喜食品厰 春 春 皮 皮 生 類 生 類 生 類 生 類 生 類 生 類 生 類 生 類 新鮮河粉

便酌研家 : 扯地

壹片 〇打雲 二東高

時藏鴨骨上湯

奶油能椒

咕咕斯员

白飯

供六位用

\$45.90

七彩炒鸭絲

豐蘇紅燒豆屬

南乳荔芋扣肉

HO INN CHOP SUEY 七十九號片打街東

* 五時後顧客可免費泊車於奇化街夾哥倫比亞街停車場

造星期二休息 最早茶市

早上八時至晚上九時半

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

無僑豐晚 任胞儉飯 歡光隨實 迎顧意夜

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

食住 五四 在在 埠雲 節時 松書 秘大 有有 長不 奇路祭 春谢 之之草花 资哥 根根 間 路華 璇递 立 E

逢星期二休息

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95

送回相底

多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

NOVA SCOTIA BANK 阿南洋 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待

RICE

各超級市 塲行 均及 颐 有西代人 售

謂依新 接洽電 告務希 務地點適中交通 **喬遷新址擴張業** 万便繼續爲各界 本廠經由十 經 服務特此敬 址蒞 新知 月 舊 雨

地址: 1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

徵求 1988 年長期期刊定戶 期數 1年 2年 3年

晋 名	州政	1 -	2 —	3 7
BEIJING REVIEW (ENGLISH, FRENCH, SPANISHETC.)	週刊	23,00	39.00	55.00
CHINA PICTORIAL (CHINESE, ENGLISH 中國畫報 FRENCHETC.)	月刊	18.00	30.00	43.00
CHINA RECONSTRUCTS (CHINESE, 中國建設 ENGLISH, FRENCHETC.)	月刋	14.00	23.00	33.00
WOMEN OF CHINA	月刋	14.00	23.00	33.00
CHINA SPORTS	月刊	14.00	23.00	33.00
CHINESE LITERATURE (ENGLISH, FRENCH)	季刋	8.00	14.00	20.00
CHINA SCREEN (CHINESE, ENGLISH)	季刋	8.00	13.00	18.00
SOCIAL SCIENCES IN CHINA	季刊	33.00	56.00	79.00
CHINESE MEDICAL JOURNAL	月刊	57.00	96.00	136.00
CHINA'S FOREIGN TRADE (ENGLISH, CHINESE, FRENCH, SPANISH)	月刊	36.00	61.00	86.00
CHINA PHILATELY	雙月刊	10.00	17.00	24.00
SHANGHAI PICTORIAL	月刋	15.00	26.00	37.00

①新舊訂戶贈1988年國畫月曆一份 ②"中國婦女"訂戶贈垂飾一串 ③介紹訂戶贈中國紀念品 ④日期由1987年10月至1988月2月止

加拿大總代理:華安國貨公司附設華安書店 · VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEP'T (DIVISION OF C.I.B.T.C.)

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 電話: TELEPHONE (604) 681-8531

附註:請把正楷英文姓名,地址及所訂書名寫妥,連同 訂費寄到華安國貨公司,雜誌將會由北京直寄府上

原原理到,大量供應中國去頭有亮各面土白蝦內 中國公 原表 255-6572 極 255-6572 極 255-6572 極 255-6572 極 255-6572 極 255-6572 極 255-6571 を 255-6572 極 255-6572 極 255-6571 を 255-6572 極 255-6571 を 255-6572 極 255-6571 を 255-6571 を 255-6572 極 255-6572 極 255-6571 を 255-6572 極 25



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683 - 7262

結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕 香滑雪糕





OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604)420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦



Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

預券望市日

電地話址



SAVIO P 住宅: 43

五期星 日三十月一十 年七八九一 郭公漢大 Date published 13 November 1987 ,以紅會即干總議召災大中全雲 以將而拉十聯爲獲聯人四邦 美優景風園校大卑 有經工 恢利十總將四共, 開民興國僑埠 局孟加拉購買醫 授得三十萬元, 所及所又另以五 四萬元撥給孟加 和 新 政府 以 組織。 時常作 ,僑復災字會交百捐計委款安東捐中一 除團生民會,國八款各員項嶺北助華溫前捐産重總滙際十,僑會,森黑善會哥 日拍,大 達電音森 報款·建會交紅一多團結 週林 龍款 館華 導救 家收中十元達僑東前火江支發訊 。,元使,電校李荷大 爲以卑在影團活李學 洲 醫,織。加五加 園,國字,九胞會已災省援動一 者災 拍上大卑片拍電活校へ 林 復農業。 復農業。 復農業。 災災民等事宜 炎災民等事宜 災災民等事宜 災災民等事宜 拉拉加 心和旺喜生每,續可每,保,五陳有 百象其植 誼、百百,總款外 電,收大,攝影影園溫 。,訂朗大 • 發聯 生邦 二萬五千噸加 元,他物學 會華元元馬公,, 爲立勞社 嘉廿屈險許十惠伍僑每人, 氏所計結。元振公幸元貞忠跑五漁漢三宗五有東京, 榮司球, 信捐十業升德親百:前 最合絲區 嚴重水 善 系系 佳約稱關 稱四間九援國十 收作,係 各,,,老廖一助元職體書總五伍收 人關謝謝僑全百者。工育社會十胥到 熱植英英先享元,聯會一三元山善 : 十增年助家 我五加至非與 地優三,以劇卑,方卑 厦社 人爲與商 • 工育社會十胥到 聯會一三元山善 萬恢拿醫元復大寮 獲二 的拍電業 方美萬已來及大荷的詩 • 拉討政邦華長 ,又增加部長蒙妮 們。接一洲國 水加府政埠高 業職二致四面星被學界卑。員十會千立期迫醫人詩 的我重將需們視作 省士烈學政稱士遺 的在,接由司辦、 協弟囘;有則山州。 一九一個人口州紀 培少者關現個市 少這建近港,起滿 會小、東聚散區市畬和人人族口二有五 ·數在心了南c (温哥華訊) 一多位工作人員 一多位工作人員 一多位工作人員 一多位工作人員 以價值五五 , 亞傳據 府 要保非爲 民十的什方大廣州 族月問慶城實是 數個一火商該廣兩一數關 和學滿堤居居地屬、畬~~:的萬少十關 新訂定二千地相信卑詩大學醫 · 特别支 院 復 重 視 非 別 爲 首 位 民大座車投公州族九民主 新 訪問 族厦民站資司市率八族任 觀 和接族的一與民先四的熱各待大眾千港族自年變情 念 傳 在 持洲, 形 廣 重個部展發對最 面 復加 **穆到以路元**合服金,斯廣後地,作務,州 主廣此人民策族任州,們族,的 蘭的族囘但民縣在人百四六有百,,, 教子。族也族的廣一人十十四萬人廣年 關市筆所出這城

林州可段在,公興囘 廣 史和寨嫁。生人畲。當本業接開雲同成飼膾們了山已行可的水區上新帶到近活家族聚工地,香辦石時爲養炙種大野一農以水果的 漢的來畬年水已,居人的將港一資,廣的人的大地改村採果的 亳

白香的娘醉豆鄉小的治觀便赤發新 光意的邀今褒年兵派一, 下所山港鵜和一麵親學縣縣光在的祥賓 團寧香張年, 。的駐年是 滿以 黑滿湯新美餑們的界的團這故地滿位一尋港鐵九台其後廣間清他族,因 水族,姑酒餑捧學迎滿一裏鄉。族於起根滿然月灣中裔州,代說的筆爲溥 ○同盛爺,、出生接胞行。, 清自長前問族先份、, , 的先乾, 情者關傑 註胞情囘用黄富冒。, 來這閩朝治白往祖同生, 美有迄六後隆廣兄請主答 : 將地娘滿米有雨該特到次名開縣山。 • 胞等廣國部今千從二州 • 他任應 指一招家族飯滿夾縣到這,中山,麓 關,一州和份已餘北十的 着是題 培前行市加旅有名京一滿也往共民拿居兩八分至族 長面待時人、族道後廿裏當外祖是的 重滿字 白綉他所歡「特歡倉公時關的努滿遼 介族

與東八委大在百旗六三同 山着們特迎汗色迎滿里,培永爾族寧 · ¬。製新王的。族外自與陵哈的省 觀北人特。港多官批十胞 作溥一一他的了了他上八生事 溥途等地委後答杰,個表銀一三興去十些宴家杰中風清的監視。 老居一示碟隻杯高像多歲請 溥、到景代盛觀,一人時香,給幾西彩是歲動了 銓老北名的情光 探樣仍但開立有台親真懷對祖了不層 , 誠着滿家滿少、

民從營民臺務入貿動

民從營民臺務入貿動

正義 一人 子潤額開內同緣部。 主任 力爲飲,香小向州士 • 幫食正港學廣觀, 奔士辦脫子和族團 走亦囘維釋囘同囘

古華 出正民善·民胞廣

雲埠 **省** 文 **多 觀** 川 哥 數 月事事章任 博し 至 鄉 型誕,該博物 物院一年一度 票,以示隆重。 顧問余宏榮律師監 宗,並由該會法律 一月十七日前將 族 公 理 物度

院辨 院保祝 意人員至期親 参士將**卅,**步 加羅沿一爲行 爲費門日一籌九 募善募 · 月募八 捐款捐籌十善八義。傷募五款年 工有殘人日日母

有年手及擴月求後大擴店書安華 書日續代大至**戶訂誌雜國中度年明** 目及日華東任中 ,八訂,,一求徵大擴店書 者,請當話…二五 目及且舊求年由,大公書京店號街位哥録紀贈訂新二今現總司貿國,華三於華備念送户訂月年定代加易際爲安二奇訊 溫

助近善功洲外甚復聯祕努非年。地廿關少甦合書力 作八係進及國長。 舉行

機

拉

法律教育學會,華 語法律講座,將於 語法律講座,將於 一月十七日(星 一月十七日(星 一月十七日(星 一月十七日(星 一月十七日(星 打東街四九九號)一華僑福利協會(片) ALHACE WORD) **大五二五二五三五三** 教育學會之 加講等護手 者義·權續 • 權續的 派講、、理内。 給備產養

洲來

鍾麥碧 一 石麦 (MANOY) 或 發座財膽由容 東陳雅 、包括 到 場合
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
一
三
三
一
三
二
三
二
三
二
三
二
三
二
三
二
三
二
三
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二
二 或莊・律 堅

觀均、古存, 一教風傳 一曼康復 一五查詢。 市半,欲知詳 時半,欲知詳 。 基 註册 金會 詳 七情

索. 品八續户間

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

星 茶 滿意 中 店 富 直

CONTRACTOR CONTRACTOR



者 顧 惠 賓 飯 酒 律 付 除

當然,這種普通是刻意製造

以讓兒子學習到正確 的性知識。另一方面 的原因,主要是媽媽下體 官也是很私人的地方 官也是很私人的地方 不喜歡這樣做,性器 好 一





,也從來没有人叫「苦瓜」,而是從歷史留下來的「教育」。 有一解的,更何况那個「蜜」字是 有一解的,更何况那個「蜜」字是 有一解的,更何况那個「蜜」字是 有一解的,更有使人啼笑皆非 吃過壽桃來吃,更有使人啼笑皆非 吃過壽桃來吃,更有使人啼笑皆非 吃過壽桃來吃,更有使人啼笑皆非 吃過壽桃來吃,更有使人啼笑皆非

所謂「懂得運用色彩」,並不等 任電視片 於「大膽亂用色彩」,否則只能成為 集《豪門 别人之嘲笑對象,落得如去屆「好相 與小姐」般的下場,遺憾的是自 恩怨》美容顧問的依格納西歐認

己仍然不自覺。 美女」是可以造就出來的。 士容 顧問先生所指的「造就美女 ,其意,非指整容(不過阿龍 40

的生物。外電報道非律實有巨鱷行兇,外電報道非律實有巨鱷行兇, 周下到東南亞旅行時,常見 與人工繁殖,普普通通 與人工繁殖,普普通通 與人工繁殖,普普通通 與人工繁殖,普普通通 與人工繁殖,普普通通 與人工繁殖,普普通通 大們飼養鱷場,都會有 於源危而被保護,都會有 大們飼養鱷魚,都會有 大們飼養鹽魚, 大們飼養鹽魚, 大門飼養鹽魚, 大門飼養鹽魚, 大門飼養鹽魚, 大門人工繁殖,普普通通 大門人工繁殖,普普通通 大門人工繁殖,普普通通 銷頗有

委內瑞拉咸魚 鴨梨 99¢ \$1.79 勝瓜 \$3.49 \$2.09 \$1.29 \$1.49 家鄉鹽焗鷄 葱頭 \$5.50 \$2.49 毛瓜

本中心商業大樓現有舖位及寫字 樓出租。有意者請於辦公時間內 (十至六時)親臨本中心或致電 687·0729 與黄先生接洽。

WAH RESTAURANT 253 - 2608

特别推出

合時秋冬保仔菜,保仔飯 超值四和菜

及多款巧手經濟小菜,粥粉麵飯

八珍豆腐黑

合時係仔飯

工廠,寫字樓,外**齊送餐**無任歡迎,準時送到。



253 · 2608



總行禮聘:李鶴儔中醫師 肉類係湯無上佳品新鮮花旗參氣味淸香生食 黃欣賢中醫師

請到僑信!! 免費解答中藥調理健康問題 要買正貨 定要到僑信

搾汁飲用或與

片打束街一四一號

一人三四

息

信 扩 改

北京參革行

Beijing Trading Company Itd.

大百合 一磅庄 每包 \$1·50

每包 \$1·50 大肇實

江西蜜棗 每包\$0·75 300G

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理 免費解答一切有關中藥保健問題

地址:溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面) 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話: (604) 684 · 3563 684 · 2736